



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/25/Add.1
13 September 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ И КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

Затиска Исполнительного секретаря

Добавление

**ПРОГРАММНЫЕ И ПОДПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И НЕОБХОДИМЫЕ
РЕСУРСЫ**

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе приводится описание ресурсов, необходимых секретариату для осуществления программы работы на двухлетний период 2011-2012 годов. В нем излагается дополнительная информация о предлагаемом бюджете, приведенном в документе UNEP/CBD/COP/9/25. Информация, приводимая в настоящем документе, представляет собой наиболее точную оценку приоритетов работы, составленную секретариатом на предстоящие два года; она не является завершенной и будет дорабатываться с учетом ожидаемых решений, которые будут приняты на 10-м совещании Конференции Сторон, а также будущих начинаний в рамках процесса Конвенции.

2. Документ разбит на разделы, соответствующие различным программам в рамках секретариата. Кроме того, совместные расходы Конвенции и Протокола приводятся в соответствующих отделах Конвенции и также выделены особо для лучшей опознаваемости. Информация о программных мероприятиях представлена с помощью стандартной матрицы. Ее объяснение дается в приводимой ниже таблице. Сокращения, используемые в настоящем документе, приведены в приложении.

3. Реализованные мероприятия отвечают запросам и приоритетам. По просьбе может быть представлена дополнительная информация об элементах таблицы. Подробное описание будет представлено по запросам Сторонам или правительствам, а также в ходе запланированных

* UNEP/CBD/COP/10/1.

совещаний с донорами в целях стимулирования многолетней программной поддержки реализации целевых задач Конвенции на период после 2010 года.

4. В раздел общего управления каждой программы включены расходы помимо кадрового обеспечения за счет основного бюджета программы в целом. К таким статьям расхода относятся консультанты, командировки, совещания экспертов и оборудование. Этот отражает тот факт, что ответственность за принятие данных решений лежит на руководителе программы и на Комитете по управлению секретариатом. Работа секретариата организована таким образом, чтобы обеспечить ему необходимую степень гибкости для эффективного реагирования на потребности, возникающие в ходе процесса. В разделе общего руководства приводится также перечень основных внешних контактов в рамках программы, которые используются в значительной мере для реализации описанных мероприятий. Поскольку мандатом для реализации всех этих управленческих мероприятий является статья 25 Конвенции, то в интересах краткости раздел «мандат» не включен в раздел управления каждой программы.

II. ОБЪЯСНЕНИЕ МАТРИЦЫ, ПРИМЕНЯВШЕЙСЯ В ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММЕ

<i>Краткий обзор функций</i>	Краткое описание основных функций, закрепленных за программой/подпрограммой.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Ожидаемое положение после эффективного выполнения мероприятий. Их следует обеспечить в течение двухлетнего периода. Итоги содействуют полностью или частично достижению целей Стратегического плана Конвенции. Итоги определяются и приоритизируются на основе мандата, обеспечиваются за счет средств, используемых для получения практических результатов.</p> <p>Мандат. Статьи Конвенции, решения Конференции Сторон и рекомендации ВОНТТК, либо содержащие инструкции по обеспечению каждого итога, либо подразумевающие необходимость в нем.</p> <p>Средства. Мероприятия, которые будут осуществляться для обеспечения итогов.</p> <p>Практические результаты. Осязаемые, поддающиеся проверке и обусловленные сроками продукты или результаты, полученные за счет реализации мероприятий и обеспечивающие вклад в итоги.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Должности, уже утвержденные Конференцией Сторон.
<i>Необходимые новые должности</i>	Новые должности, финансируемые из основного бюджета, необходимые для гарантирования получения ожидаемых результатов.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Ресурсы из дополнительных источников финансирования, необходимые для эффективного достижения желаемых итогов.

III. СВОДНЫЕ ТАБЛИЦЫ ПО ПРОГРАММАМ РАБОТЫ

A. Отдел Исполнительного секретаря (ОИС)

<i>Краткий обзор функций</i>	Общая ответственность за управление секретариатом путем обеспечения реализации программы работы секретариата; реагирование на запросы Сторон Конвенции и Протокола, а также вспомогательных органов; координация представительства секретариата на международных форумах и в других международных организациях и процессах. Обеспечение активного привлечения к работе всех субъектов деятельности и стимулирование информационно-просветительской деятельности.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1. Органам Конвенции и Протокола обеспечиваются обслуживание и поддержка, необходимые для созыва официальных совещаний.</p> <p>Средства. Контроль за подготовкой помещений и оборудования для проведения совещаний, системами аккредитации и регистрации; распространение документации; ведение переговоров о заключении соглашения с правительством принимающей страны;</p>

	<p>мобилизация людских и финансовых ресурсов.</p> <p>Практические результаты. Обеспечение качественной организации и обслуживания совещаний в рамках Конвенции и Протокола; аккредитованные, зарегистрированные и в соответствующих случаях финансируемые делегаты; своевременное представление документов.</p>
	<p>2. <i>Программа работы секретариата реализована и секретариат представлен в других соответствующих органах и организациях Организации Объединенных Наций.</i></p> <p>Средства. Разработка долгосрочной программы работы секретариата (с особым учетом вопросов, требующих налаживания межпрограммной координации и структур взаимодействия внутри секретариата и с соответствующими органами и организациями, в том числе заключение МОД или МОС).</p> <p>Практические результаты. Политика для стратегического планирования; программы работы Конвенции и Протокола включены в программы соответствующих международных органов и учреждений; эффективное сотрудничество с данными учреждениями и органами.</p>
	<p>3. <i>Решения Сторон эффективно передаются в соответствующие международные организации, на конференции и другие мероприятия, а итоги работы последних внедряются в соответствующих случаях в процессы Конвенции и Протокола.</i></p> <p>Средства. Переписка; консультации с руководителями программ и организаций (в том числе других конвенций); участие в работе соответствующих совещаний; письменные заявления.</p> <p>Практические результаты. Информированные надлежащим образом органы Конвенции и Протокола и смежные процессы; расширенное сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями и инициативами.</p>
	<p>4. <i>Эффективное и действенное управление секретариатом таким образом, который отвечает потребностям органов Конвенции и Протокола и смежных процессов.</i></p> <p>Средства. Набор и размещение персонала для удовлетворения растущих потребностей и приоритетов; финансовый надзор; организация совещаний Комитета по управлению секретариатом и выполнение председательских функций на них; координация программ; надзор за осуществлением финансовой и кадровой политики и процедур секретариата (в рамках регламента и правил Организации Объединенных Наций); определение задач и назначение лиц внутри секретариата, отвечающих за вопросы, возникающие во вспомогательных органах в межсессионный период.</p> <p>Практические результаты. Эффективное использование ресурсов секретариата; штат способных сотрудников-энтузиастов.</p>
	<p>5. <i>Адекватное регулирование входящей в секретариат информации.</i></p> <p>Средства. Регистрация и учет всей корреспонденции и принятие дальнейших необходимых мер; поддержание системы подшивки и хранения корреспонденции; поддержание системы управления записями; организация системы уведомлений, проведение электронных форумов по вопросам существа.</p> <p>Практические результаты. Своевременные ответы на корреспонденцию и своевременное распространение информации среди соответствующей аудитории.</p>
	<p>6. <i>Адекватное финансирование работы секретариата.</i></p> <p>Средства. Подготовка бюджета с прогнозированием в нем потребностей органов Конвенции и Протокола; мобилизация взносов в целевые фонды Конвенции для дополнительных утвержденных мероприятий (ВЕ и ВН), для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и коренных и местных общин в процессе Конвенции (ВЗ; ВІ и VB), контроль за подготовкой проектов по дополнительным мероприятиям.</p> <p>Практические результаты. Гарантированное добровольное финансирование утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и Протокола.</p>
Внешние контакты	<p>Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и старшие сотрудники Организации Объединенных Наций; министры и другие главы делегаций; представители правительств; секретариаты других конвенций;</p>

	ключевые научные и неправительственные участники.
<i>Утвержденные должности</i>	Исполнительный секретарь (ПГ С), Руководитель аппарата (С-4) (<i>эта должность, бывшая ранее совместной, будет полностью переведена на бюджет Конвенции</i>); Личный помощник Исполнительного секретаря (С-2) (<i>уровень должности предполагается повысить до С-3</i>); секретарь ОО-7; Помощник по вопросам информации ОО-7; 2 младших референта ОО-7.
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Помощник по вопросам информации ОО-7.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу:</p> <p>2011: 877 700 долл. США 2012: 905 200 долл. США</p> <p>2. Совещания бюро КС:</p> <p>2011: 60 000 долл. США 2012: 120 000 долл. США</p> <p>3. Консультанты:</p> <p>2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>4. Командировки:</p> <p>2011: 120 000 долл. США 2012: 120 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных:</p> <p>2011: 15 000 долл. США 2012: 15 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Региональные совещания (4) к КС-11 – административное обслуживание совещаний</p> <p>2012: 40 000 долл. США.</p> <p>Целевой фонд ВЗ</p> <p>Региональные совещания (4) к КС-11 – участие развивающихся стран.</p> <p>2012: 300 000 долл. США</p>

В. Научные, технические и технологические вопросы (НТТВ)

а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление мероприятиями в рамках программ работы по НТТВ (см. ниже). Обеспечение отделом успешных, своевременных и рентабельных практических результатов. Поддержание эффективной связи с другими отделами.
<i>ожидаемые результаты^{1/}</i>	<p>Итоги. Улучшение научно-технического обоснования Конвенции, в том числе внесение вклада в создание потенциала и установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности по ключевым вопросам на международном и региональном уровнях.</p> <p>Средства. Обзор литературы/информации и поддержание связи с другими соответствующими организациями и партнерами, и с бюро ВОНТТК и бюро КС для работы рабочих групп.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	Главный сотрудник (Д-1); секретарь (ОО-6)
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: (включают приведенных выше сотрудников и штат, финансируемый из основного бюджета, по программам работы):</p> <p>2011: 2 432 500 долл. США 2012: 2 507 000 долл. США</p> <p>2. Совещания ВОНТТК (2):</p> <p>2011: 600 000 долл. США 2012: 600 000 долл. США</p>

^{1/} Примечание. Обязанности руководителей отдела включают обеспечение общего руководства; консультирование Исполнительного секретаря; депутация по мере необходимости; управление людскими и финансовыми ресурсами; ориентирование мероприятий в рамках программ работы; руководство деятельностью персонала в соответствии с согласованными целевыми задачами и сроками; контроль качества практических результатов; контроль эффективности связей с ключевыми субъектами деятельности; участие в работе Комитета по управлению секретариатом. Во всех таблицах документа приводятся только дополнительные средства, конкретно относящиеся к отделу.

	<p>3. Совещания бюро ВОНТТК: 2011: 30 000 долл. США 2012: 30 000 долл. США</p> <p>4. Консультанты 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>5. Поддержка сотрудника по связи Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием/КБР 2011: 130 000 долл. США 2012: 130 000 долл. США</p> <p>6. Командировки: 2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>7. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p>
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЗ</p> <p>ВОНТТК-15 и ВОНТТК-16 – (участие 162 развивающихся стран и стран с переходной экономикой)</p> <p>2011: 900 000 долл. США 2012: 900 000 долл. США</p>

b) Краткий обзор программ работы НТТВ

Краткий обзор функций	<p>- Оказание научной и технической поддержки и предоставление консультаций процессам Конвенции и координация поддержки, оказываемой ВОНТТК и КС по соответствующим вопросам; оказание содействия потоку научно-технической информации в рамках процессов Конвенции.</p> <p>Реагирование на соответствующие просьбы КС и ВОНТТК, партнеров, организаций и общественности. Оказание технической помощи реализации программ работы в рамках мандата, данного КС.</p> <p>- Разработка совместных мероприятий в рамках меморандума о сотрудничестве с секретариатами других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, соответствующими международными организациями, в частности ФАО и консорциумом НПО и научных партнеров и университетов, ФАО и секретариатом Международной конвенции по защите растений и секретариатом КГРППВСХ/МДГРППВСХ; ботаническими садами; Консервейшн Интернэшнл; секретариатом Рамсарской конвенции; МАОВ; МСОП. Разработка новых или пересмотренных рабочих договоренностей с дополнительными субъектами деятельности в целях усиления воздействия Конвенции.</p> <p>- Внесение вклада в итоги работы секретариата в области УСПОО, создания потенциала и привлечения к работе основных субъектов деятельности по научным, техническим и технологическим вопросам.</p>
Внешние контакты	<p>Бюро ВОНТТК; бюро КС для рабочих групп, Сторон; ЮНЕП; КГНТ; секретариат и Группа по научной и технической оценке Рамсарской конвенции; секретариат РКИКООН, ВОНТК РКИКООН, секретариат КБО, КООК КБО, секретариат и Научный комитет по растениям СИТЕС, Центр развития засушливых земель ПРООН, ФООНЛ, ФАО и другие органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, Всемирная комиссия МСОП по охраняемым территориям, Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, ЮНЕСКО-ЧиБ, биосферные заповедники, Конвенция о мигрирующих видах, региональные экологические сети, местные и коренные общины, международные неправительственные природоохранные организации, такие как Охрана природы, Консервейшн Интернэшнл, Международное общество охраны фауны и флоры, Бёрдлайф Интернэшнл, Всемирный фонд дикой природы, ИМР, Ветландз Интернэшнл и другие организации, компетентные в вопросах науки и технологии, включая в частности МГИК.</p>
ожидаемые результаты ^{2/}	<ul style="list-style-type: none"> Повышение потенциала по научным и техническим вопросам с целью реализации программ работы среди Сторон, международных организаций и других

^{2/} Примечание. Ниже, в разделах c) и d), приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат в тематических и сквозных областях работы.

<p>(по всему отделу НТТВ в целом)</p>	<p>соответствующих субъектов деятельности.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Повышение эффективности процессов мониторинга и отчетности с использованием индикаторов для проведения оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на период после 2010 года. • Реализация обновленного Стратегического плана на 2010-2020 годы; • Проведение эффективного обзора реализации и пересмотра программ работы. • Повышенная осведомленность о программах работы среди соответствующих субъектов деятельности. • Более эффективное объединение программ работы по тематическим областям и сквозным вопросам. • Выявление и анализ возникающих вопросов в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанных с научными и технологическими аспектами. • Внесение вклада в эффективные мероприятия секретариата в области установления связи, просвещения и осведомленности общественности в соответствующих научных и технических областях. • Повышение знаний о взаимодействии экологических, физических и социальных аспектов биоразнообразия и о взаимоотношении между биоразнообразием и развитием человека. <p>Средства.</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Сбор информации (в том числе путем обзора национальных докладов); обобщение тематических исследований; оптимизация и повышение эффективности представления национальной отчетности; подготовка и обобщение информации, получаемой от Сторон и соответствующих международных и региональных организаций; распространение материалов через механизм посредничества (МП). b) Поддержание связи с другими конвенциями, процессами и организациями в отношении технических требований к реализации программ работы и развития взаимодействия. c) Поддержание связи в масштабе всех программ работы и координация включения соответствующих соображений в другие программные области. d) Оказание технического содействия Сторонам (включая работу через посредство других механизмов и международных и региональных организаций). e) Внесение вклада в соответствующие технические области итогов реализации секретариатом и соответствующими партнерами инициативы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности (УСПОО). f) Организация, обслуживание и распространение результатов совещаний. g) В партнерстве с другими программами и инициативами внесение вклада в формирование, анализ и распространение информации об индикаторах результативности достижения соответствующих подцелей цели, намеченной на период после 2010 года. h) Разработка баз данных в сотрудничестве с соответствующими партнерами. i) Создание потенциала для внедрения национальных программ работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги. <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Распространение информации через механизм посредничества и другими соответствующими средствами. • Производство технических и научных докладов в поддержку процесса Конвенции, в частности касающихся оказания технического содействия Сторонам (в том числе через посредство международных организаций и других субъектов деятельности) для эффективной реализации программ работы. • Информация, основанная на данных с использованием индикаторов, для отслеживания прогресса на пути достижения цели, намеченной на 2010 год.
---------------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Включение в соответствующих случаях программ работы в программы и мероприятия в рамках других Конвенций, международных организаций и других субъектов деятельности. • Проведение оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области. • национальные программы работы с целенаправленными задачами, установками и мерами, в которых определены конкретные участники, сроки, вклады и ожидаемые измеримые итоги; • Материалы в области установления связи, просвещения и осведомления общественности (доклады, статьи, информационные бюллетени, видео и другие средства информации), касающиеся научных и технических вопросов. • Разработка эффективных и рентабельных заключений для научных и технических совещаний (доклады о работе совещаний и рекомендации). • Эффективное и действенное функционирование ВОНТТК, его бюро, технических сессий КС и ее рабочих групп, совещаний экспертов и других совещаний.
--	---

с) Программы в тематических областях (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)

	<p>1. Биологическое разнообразие внутренних вод</p> <p>Мандат. Решения IX/19, VIII/20, VII/4 (полностью); сопутствующие решения - VI/2, V/2, V/21, IV/4, пункт 15h) решения III/11, пункт 7 решения III/21, пункт 4 решения IV/5 и пункт 2 решения IV/15; и рекомендации ВОНТТК XIV/2, XIII/4, XI/9, X/4, VIII/2, VI/3 и VI/5; и решения КС-10.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4; большинство целей и задач пересмотренного Стратегического плана.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка стратегий по привлечению основных субъектов деятельности к реализации программы работы. • Сотрудничество с основными партнерами, в частности с Межучрежденческим комитетом ООН по проблеме пресной воды ООН-Вода и с Рамсарской конвенцией и ее вспомогательными органами, в целях реализации программы работы. • Рабочая группа экспертов по вопросам взаимосвязи между биоразнообразием и водным циклом (110 000 долл. США в 2011 году). • Изучение путей и средств снижения отрицательного воздействия использования воды в сельском хозяйстве, и в особенности для нужд ирригации, на внутренние водные экосистемы и улучшения способности экосистем содействовать повышению водообеспеченности (группа экспертов - 120 000 долл. США в 2012 году). • Более эффективное включение тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в планирование сценариев использования водных ресурсов (рабочая группа экспертов - 225 000 долл. США в 2012 году). • Работа по теме биоразнообразия и природных катастроф (рабочая группа экспертов - 110 000 долл. США в 2011 году). • Разработка и распространение руководящих указаний по вопросам биологического разнообразия внутренних вод (публикации: 20 000 долл. США в 2011 году и 20 000 долл. США в 2012 году). • Реализация надлежащих мероприятий в области УСПОО, целенаправленно ориентированных на основных субъектов деятельности. • Гармонизация структур национальной отчетности КБР и Рамсарской конвенции. <p>Практические результаты. Тематика биоразнообразия учтена в работе основных секторов и включена в нее, повышена способность/возможности биоразнообразия поддерживать водообеспеченность и устойчивое развитие, улучшена согласованность мероприятий, связанных с биоразнообразием, опустыниванием и изменением климата, повышен вклад биоразнообразия в сокращение рисков стихийных бедствий. Руководящие</p>
--	--

	<p>указания, публикации, материалы по УСППОО и укреплен потенциал.</p> <p>2. Морское и прибрежное биологическое разнообразие</p> <p>Мандат. Решение IX/20, решение X/## (рекомендация XIV/3 ВОНТТК)</p> <p>Цели Стратегического плана. 1.1, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4</p> <p>Целевые задачи пересмотренного и обновленного Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 20</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Созыв семинара экспертов по вопросам биоразнообразия океанов и изменения климата с целью проведения оценки потенциального воздействия изменения климата на биоразнообразие океанов и предложение вариантов смягчения такого воздействия (семинар экспертов - 80 000 долл. США, услуги консультантов по обобщению информации – 20 000 долл. США). • Сведение воедино и обобщение существующей научной информации об антропогенном подводном шуме и его воздействии на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания (услуги консультантов по обобщению научной информации – 30 000 долл. США, публикации в виде Технической серии КБР – 8000 долл. США). • Определение в общих чертах проекта процесса разработки и поддержания глобального реестра КБР экологически или биологически значимых районов в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции и начало предварительного внесения данных в такой реестр; и разработка механизма обмена информацией с аналогичными инициативами, такими как работа ФАО по уязвимым морским экосистемам (услуги консультантов по проведению исследования общего характера, подготовке предложения и разработке механизма обмена информацией – 50 000 долл. США). • Организация серии региональных семинаров для оказания содействия работе по выявлению экологически или биологически значимых морских районов с использованием научных критериев, принятых в решении IX/20 (3 региональных семинара - 180 000 долл. США : по 60 000 долл. США на каждый семинар). • Подготовка учебного пособия и программ, которые могут использоваться для удовлетворения потребностей в создании потенциала для выявления экологически или биологически значимых морских районов, используя научные критерии, принятые в решении IX/20 (приложение I к решению IX/20) (услуги консультантов по подготовке учебного пособия и программ и их аттестации на региональных семинарах - 50 000 долл. США). • Организация исследования в контексте статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции в целях выявления конкретных элементов для интеграции традиционных, научных, технических и технологических знаний коренных и местных общин в соответствии с положениями статьи 8j) Конвенции и с социальными и культурными критериями и с другими аспектами для выявления морских районов, требующих охраны, а также создания морских охраняемых районов и управления ими (услуги консультантов по обобщению технической информации 30 000 долл. США, публикация в виде Технической серии КБР 8 000 долл. США). • Оказание содействия разработке добровольных руководящих указаний по учету аспектов биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий (ОЭП) и стратегических экологических оценок (СЭО) в морских и прибрежных районах с использованием руководящих указаний, приведенных в приложениях II, III и IV к докладу о работе Манильского семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5) (услуги консультантов по подготовке проекта руководящих указаний по СЭО и ОЭП 70 000 долл. США (35 000 каждый), публикация в виде Технической серии КБР 8 000 долл. США). • Осуществление сотрудничества для специальной организации совместного совещания экспертов для изучения масштаба учета интересов сохранения и
--	---

	<p>устойчивого использования биоразнообразия в существующих оценках и предложение вариантов учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого управления рыболовством (совещание экспертов 60 000 долл. США, услуги экспертов по обобщению исходной информации 30 000 долл. США).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка серии процессов совместного экспертного обзора для проведения мониторинга и оценки воздействия подкисления океанов на морское и прибрежное разнообразие и широкое распространение результатов такой оценки (2 совещания для проведения совместного экспертного обзора 90 000 долл. США, командировка персонала в Канкун на совещание Конференции Сторон РКИКООН 10 000 долл. США). <p>Практические результаты. Доклад о работе семинара экспертов по вопросам биоразнообразия океанов и изменения климата; сводный научный доклад о воздействии антропогенного подводного шума; предложение по созданию и поддержанию глобального реестра КБР экологически или биологически значимых районов; доклады о работе региональных семинаров по теме экологически или биологически значимых районов; учебные пособия и программы по экологически или биологически значимым районам; доклад об исследовании социальных и культурных критериев; добровольные руководящие указания по проведению ОЭП и СЭО в морских и прибрежных районах; доклад о работе совместного совещания экспертов по вопросам учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого управления рыболовством; доклад о работе совещания по совместному экспертному обзору вопросов подкисления океанов и просветительских материалов по тематике подкисления океанов.</p> <p>3. Биоразнообразие сельского хозяйства</p> <p>Мандат. Решение III/11, решение V/5 (раздел 2 приложения 5), решение VI/5 (пункт 13 приложения II), решение VII/31 (приложение), решение VII/32 (пункт 7), решение VIII/15 (приложение III); решение VIII/23 (разделы А, В и D); и решения IX/ 1 и 2; и соответствующие решения 10-го совещания Конференции Сторон, включая те, что основаны на рекомендациях XII/7, XIII/1 и XIV/10 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Осуществление сотрудничества с ФАО и с другими соответствующими организациями в области биоразнообразия сельского хозяйства, включая аспекты биоразнообразия и биотоплива (сотрудник категории С для оказания поддержки - 150 000 долл. США, временный персонал для оказания поддержки - 58 000 долл. США, консультанты – 15 000 долл. США). • Совещание экспертов по вопросам целей, целевых задач и индикаторов в области биоразнообразия сельского хозяйства (60 000 долл. США в 2011 году). • Оказание поддержки осуществлению инициатив по опылителям, биоразнообразию почвы и биоразнообразию для обеспечения продовольствия и питательных веществ. • Сбор и распространение информации о взаимосвязях между изменением климата и разнообразием сельского хозяйства (документация: 20 000 долл. США в 20110 году). • Распространение примеров использования рациональных методов и накопленного опыта в области биоразнообразия почв и продовольствия и питательных веществ (распространение тематических исследований по вопросам продовольствия и питательных веществ: 20 000 долл. США в 2011 году, документация о биоразнообразии почв: 20 000 долл. США в 2011 году). • Введение в действие Аддис-абебских принципов и оперативных указаний в области сельского хозяйства (публикации и их распространение - 20 000 долл. США).
--	--

	<p>США в 2011 году).</p> <p>Практические результаты. Цели и целевые задачи и соответствующие индикаторы и методы, доклады об опылителях, биоразнообразии почвы и продовольствии и питательных веществах, обобщение информации о воздействии методов ведения сельского хозяйства, информация о взаимосвязи между изменением климата и биоразнообразием сельского хозяйства, практические результаты, касающиеся биотоплива (в соответствии с решениями 10-го совещания Конференции Сторон).</p> <p>4. Биологическое разнообразие лесов</p> <p><i>1) Целевые совместные мероприятия секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам</i></p> <p>Мандат. Рекомендация XIV/12 ВОНТТК</p> <p>Актуальность для целей и задач проекта Стратегического плана. Целевая задача 3 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; целевая задача 11 стратегической цели В; целевая задача 15 стратегической цели D; и целевые задачи 18 и 20 стратегической цели Е.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Дальнейшее наращивание потенциала для выработки способов более эффективного учета вопросов биоразнообразия лесов и изменения климата в национальной политике в области биоразнообразия и лесов и в практике устойчивого управления лесопользованием (совещания - 700 000 долл. США; персонал, работающий по срочным контрактам, - 600 000 долл. США; командировки/суточные - 60 000 долл. США; распространение информации/публикации - 60 000 долл. США; услуги консультантов - 40 000 долл. США; (рабочее время персонала: 3 недели сотрудники категории Д1, 10 недель - сотрудники категории С, 10 недель - сотрудники категории ОО). - Дальнейшее сотрудничество с Глобальным партнерством по восстановлению лесного ландшафта и с другими механизмами сотрудничества в области восстановления лесных экосистем с обращением особого внимания на генетическое разнообразие (распространение информации/публикации 60 000 долл. США; командировки/суточные - 20 000 долл. США; (рабочее время персонала: 10 недель - сотрудники категории С, 10 недель - сотрудники категории ОО). - Оптимизация отчетности, связанной с лесами, в том числе путем организации совместно с ФАО совещания Целевой группы в период до 11-го совещания Конференции Сторон для изучения возможного существования несоответствий в представлении отчетности о биоразнообразии лесов и его мониторинге и в случае существования таковых предложения путей устранения таких несоответствий, в том числе путем предложения усовершенствованных определений лесов и типов лесов, в целях дальнейшего усовершенствования компонента мониторинга биоразнообразия в Глобальной оценке лесных ресурсов и в других соответствующих процессах и инициативах (совещания - 80 000 долл. США; командировки/суточные - 10 000 долл. США; распространение информации/публикации - 10 000 долл. США; услуги консультантов - 30 000 долл. США; сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам - 25 000 долл. США; (рабочее время персонала: 25 недель сотрудники категории С, 20 недель - сотрудники категории ОО)). <p>Практические результаты.</p> <p>7 субрегиональных семинаров по теме создания потенциала; коммуникационные продукты (совместные публикации и фильмы о восстановлении лесных ландшафтов; биоразнообразие лесов в контексте Международного года лесов в 2011 году; 3 глобальных семинара экспертов по вопросам оптимизации отчетности, связанной с лесами; и классификации лесов; материалы по тематике усовершенствования мониторинга лесов в процессе Глобальной оценки лесных ресурсов в 2015 году (услуги консультантов и доклады о работе совещаний).</p> <p><i>2) Сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с соответствующими организациями</i></p> <p>Мандат. Рекомендация XIV/12 ВОНТТК</p>
--	---

	<p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевая задача 3 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; целевая задача 11 стратегической цели В; целевая задача 15 стратегической цели D; и целевые задачи 18 и 20 стратегической цели E.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Осуществление сотрудничества с ФАО в подготовке <i>Доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире</i>, в том числе путем участия в работе соответствующих сессий Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Межправительственной технической рабочей группы по лесным генетическим ресурсам (командировки/суточные - 20 000 долл. США; (рабочее время персонала: 15 недель сотрудники категории С, 10 недель – сотрудники категории ОО)). - Изучение совместно с секретариатом стран с незначительной площадью лесного покрова возможности разработки плана работы, включающего выявление, разработку и реализацию целевых совместных мероприятий для оказания поддержки Сторонам, и в частности развивающимся странам с незначительной площадью лесного покрова, в реализации программы работы по биоразнообразию лесов (рабочее время персонала: 10 недель сотрудники категории С, 5 недель – сотрудники категории ОО). <p>Практические результаты.</p> <p>Вклад в составление Доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире (ФАО); меморандум о договоренности с секретариатом стран с незначительной площадью лесного покрова; совместные мероприятия по созданию потенциала и повышению осведомленности и публикации.</p> <p>3) <i>Сотрудничество с Совместным партнерством по лесам</i></p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевая задача 3 стратегической цели А; целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В; целевая задача 11 стратегической цели В; целевая задача 15 стратегической цели D; и целевые задачи 18 и 20 стратегической цели E.</p> <p>.....</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> - [Оказание содействия обсуждению и возможной разработке мер охраны биоразнообразия и механизмов для мониторинга воздействия, которому подвергается биоразнообразие, при всемерном и эффективном участии в соответствующих случаях коренных и местных общин и оказание поддержки разработке руководства по способам налаживания взаимодействия между осуществлением национальных мер и программ, связанных с биоразнообразием лесов;] <p>Вариант 2</p> <p>[При эффективных консультациях со Сторонами и на основе их мнений изучение возможности подготовки по заявкам рекомендаций при всемерном и эффективном участии в соответствующих случаях коренных и местных общин для обсуждения этого вопроса с целью предотвращения любого возможного негативного воздействия таких мероприятий на биоразнообразие;]</p> <p>(совещания - 100 000 долл. США; командировки/суточные - 40 000 долл. США; распространение информации/публикации - 20 000 долл. США; услуги консультантов – 20 000 долл. США; сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам, - 50 000 долл. США; (рабочее время персонала: 85 недель – сотрудники категории С, 25 недель - сотрудники категории ОО)).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разработка тематического модуля ТЕМАТЕА по международным обязательствам, связанным с биоразнообразием лесов (распространение информации/публикации - 10 000 долл. США; услуги консультантов - 90 000 долл. США; (рабочее время персонала: 20 недель – сотрудники категории С, 10 недель - сотрудники категории ОО)).
--	---

	<p>Практические результаты.</p> <p>Внесение вклада в обеспечение гарантий и в реализацию сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (инструктивные технические документы, доклады о работе совещаний; внесение вклада в работу по созданию потенциала, о которой говорится в пункте 4.1); тематический модуль ТЕМАТЕА (на английском, французском и испанском языках) по международным обязательствам, связанным с биоразнообразием лесов.</p> <p>5. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель</p> <p><i>1) Укрепление сотрудничества в области оценки состояния биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и факторов угрозы</i></p> <p>Мандат. Рекомендация ВОНГТК XII/6, решение VIII/2 11 с)</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.2, 2.5, 3.3, 4.4</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевая задача 19 стратегических целей А и В.</p> <p>Средства/мероприятия. Осуществление сотрудничества в выполнении поручений ВОНГТК и КС с ФАО, секретариатом КБО, ОДЗЗ и с другими с целью ликвидации брешей в оценках, выявленных в результате углубленного обзора реализации программы работы.</p> <p>Практические результаты. Расширение источников информации для проведения оценки состояния биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и факторов угрозы; обновление базисной информации, уже включенной в углубленный обзор осуществления.</p> <p><i>2) Разработка набора инструментальных средств для оказания содействия усилиям местных и коренных общин, нацеленным на обеспечение устойчивого скотоводства, внедрение гибкой сельскохозяйственной практики, борьбу с эрозией почв, проведение стоимостной оценки природных ресурсов, организацию управления водо- и землепользованием, улавливание углерода</i></p> <p>Мандат. ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5, 3.3, 4.3, 4.4</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевая задача 1, 3, 4, стратегическая цель В, 7, 13, 14, 15, 18, 19, 20</p> <p>Средства/мероприятия. Производство дополнительного инструментального средства, в том числе на других языках.</p> <p>Практические результаты. Инструментальное средство по тематике скотоводства, гибкой сельскохозяйственной практики, борьбы с эрозией почв, стоимостной оценки природных ресурсов, управления водо- и землепользованием и улавливания углерода.</p> <p><i>3) Выявление совместных мер с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) по расширению сотрудничества между естественнонаучным и социально-научным сообществами с целью более полного включения тематики биоразнообразия в деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий, в том числе в качестве вклада в дальнейшую деятельность по итогам 3-го Всемирного конгресса по климату</i></p> <p>Мандат. ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 1.5, 3.3</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевая задача 2</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление мер и соответствующих продуктов, в том числе путем осуществления сотрудничества с Международной стратегией по уменьшению опасности стихийных бедствий.</p>
--	--

	<p>Практические результаты. Будут определены совместно с КБОТ</p> <p>4) Публикация при условии наличия финансовых ресурсов в Технической серии КБР специального доклада, проанализированного независимыми экспертами, о ценности засушливых и субгумидных земель</p> <p>Мандат. ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 2.5</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 5, 7 стратегической цели А, целевая задача 13 стратегической цели С, целевые задачи 14, 15, 19 стратегической цели D.</p> <p>Средства/мероприятия. Проведение обзора существующих оценочных исследований, осуществляемых на территории засушливых и субгумидных земель, включая стоимостную оценку источников средств к существованию, связанных с биоразнообразием, и охраняемых районов, публикация технических серий (услуги консультантов - 6000 долл. США; публикации - 6000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Техническая серия под названием «Стоимостная ценность биоразнообразия засушливых и субгумидных земель».</p> <p>5) Расширение интерактивной базы данных о передовом опыте и навыках уязвки сохранения и устойчивого использования биоразнообразия с источниками средств к существованию на засушливых и субгумидных землях, и особенно в случае коренных и местных общин, и координировать с Комитетом КБО по науке и технологии усилия по созданию системы управления знаниями</p> <p>Мандат. ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.5, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 3, 4 стратегической цели А, целевые задачи 7, 13 стратегической цели В, целевая задача 14 стратегической цели D, целевые задачи 18, 19, 20 стратегической цели E.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление дополнительного передового опыта и навыков; проведение оценки вариантов общей системы управления знаниями; внедрение общей системы управления знаниями (услуги консультантов – 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Расширенная интерактивная база данных о передовом опыте и навыках и внедрение общей с КБО системы управления знаниями.</p> <p>6) Расширение базы данных о мерах стимулирования для более полного охвата программ, осуществляемых на засушливых субгумидных землях.</p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 3.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление мер стимулирования, применяемых на засушливых и субгумидных землях.</p> <p>Практические результаты. Расширенная база данных о мерах стимулирования.</p> <p>7) Выявление в сотрудничестве с ФАО оптимальной практики разрешения конфликта между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства на засушливых и субгумидных землях, с тем чтобы устранить выявленные пробелы в информации при всемерном участии коренных и местных общин и при условии наличия финансовых ресурсов</p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.5, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 3, 4 стратегической цели А, целевые задачи 7, 13 стратегической цели В, целевая задача 14 стратегической цели D, целевые задачи 18, 19, 20 стратегической цели E.</p>
--	--

	<p>Средства/мероприятия. Выявление возможных областей конфликта, в том числе, кроме всего прочего, конфликта между человеком и живой природой, конфликта, связанного с использованием охраняемых районов, конфликта между скотоводством и другими формами сельского хозяйства и т.д.; проведение анализа путей и средств устранения такого конфликта, в том числе за счет использования традиционных механизмов разрешения конфликтов.</p> <p>Практические результаты. Инструментальное средство для выявления и устранения конфликта между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и скотоводством и ведением сельского хозяйства.</p> <p>8) <i>Выявление примеров передового опыта привлечения маргинализированных групп, определенных как таковые на основе национальных обстоятельств, к осуществлению программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, и в особенности скотоводов-кочевников и кочевых коренных народов</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.5, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 3, 4 стратегической цели А, целевые задачи 7, 13 стратегической цели В, целевая задача 14 стратегической цели D, целевые задачи 18, 19, 20 стратегической цели Е.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление маргинализированных групп на территории засушливых и субгумидных земель, выявление примеров передового опыта привлечения таких групп к осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, проведение оценки навыков, приобретенных в результате применения передового опыта.</p> <p>Практические результаты. Доклад о примерах передового опыта привлечения маргинализированных групп к осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии на территории засушливых и субгумидных земель.</p> <p>6. Биологическое разнообразие горных экосистем</p> <p>Мандат. Статья 24 Конвенции; решение VI/30; приложение II к решению IV/16; приложение о биологическом разнообразии горных районов и программе работы к решению VII/27 и все остальные тематические программы работы.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для проекта обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1,2,5,11,12,14,15 и 20.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Расширение сотрудничества и партнерства с организациями, инициативами и региональными конвенциями в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов и соответствующих решений. • Распространение информации, передовых методов, инструментов и ресурсов, связанных с биоразнообразием горных районов, через механизм посредничества и другими средствами. • В сотрудничестве с Глобальной оценкой биоразнообразия горных районов ДИВЕРСИТАС проведение сбора и периодического обновления информации для использования в тематическом портале в целях мониторинга изменений и распространения информации о биологическом разнообразии горных районов, в том числе об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и генетических ресурсах, включая в частности генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, соответствующих традиционных знаниях и культурных аспектах биоразнообразия горных районов; прямых и косвенных приводных механизмах, вызывающих изменение биоразнообразия горных районов, включая в частности изменение климата и изменение характера землепользования, а также туристическую и спортивную деятельность; свойствах экосистем и мест обитания.
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями и инициативами, такими как, среди многих других, Программа по сохранению горных биомов МСОП-ВКОТ, для оказания помощи странам в осуществлении их программ и проектов, связанных с изменением климата. • Осуществление сотрудничества с Международным центром по комплексному освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в целях активизации их участия в формулировании региональных стратегий, тесного сотрудничества со странами и оказания им помощи в осуществлении программы работы по биологическому разнообразию горных районов. <p>Практические результаты. Более эффективное сотрудничество с Международным центром по комплексному освоению горных районов, Консорциумом за устойчивое развитие Андского экорегиона, Альпийской и Карпатской конвенциями и другими соответствующими инициативами в осуществлении программы работы; база данных о биологическом разнообразии горных районов, об участках биологического, экологического и социально-экономического значения, об экосистемных услугах, угрожаемых и эндемичных видах и т.д.; информация о передовом опыте, инструментальных средствах и ресурсах, связанных с осуществлением программы работы; об эффективной реализации программы работы на местах.</p>
Утвержденные должности	<p>Эколог по засушливым и субгумидным землям - С-4 (<i>предлагается повысить уровень должности до С-5</i>); внутренние воды (и мигрирующие виды) - С-4; наземные экосистемы/биоразнообразие лесов - С-4 (<i>предлагается повысить уровень должности до С-5</i>) (<i>сотрудник находится в Бонне</i>); Джакартский мандат/морское и прибрежное биоразнообразие и экосистемный подход - С-4 (<i>предлагается повысить уровень должности до С-5</i>);</p> <p>2 помощника по программам - ОО-7</p>
Запрашиваемые новые должности	С-4 – биоразнообразие сельского хозяйства; С-3 – биоразнообразие лесов; 2 должности ОО-7 – помощник по программе (сельское хозяйство, леса).
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Итого: 2011 – 2012 гг.: 3 398 000 долл. США</p> <p><u>Штат</u></p> <p>2011-2012 гг.: 150 000 долл. США (150 000 - сельское хозяйство)</p> <p><u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u></p> <p>2011-2012 гг.: 203 000 долл. США (12 000 – внутренние воды, 49. 5 000 – сельское хозяйство, 66.5 000 – биотопливо, 75 000 - леса)</p> <p><u>Консультанты</u></p> <p>2011-2012 гг.: 638 000 долл. США (90 000 – внутренние воды, 330 000 – морское и прибрежное биоразнообразие, 15 000 – сельское хозяйство, 180 000 – леса, 11 000 – засушливые и субгумидные земли, 12 000 - горы)</p> <p><u>Совещания</u></p> <p>2011-2012 гг.: 650 000 долл. США (160 000 – внутренние воды; 310 000 – морское и прибрежное биоразнообразие, 180 000 - леса)</p> <p><u>Семинары</u></p> <p>2011-2012 гг.: 1 120 000 долл. США (240 000 – внутренние воды, 180 000 – морское и прибрежное биоразнообразие, 700 000 -</p>

	<p>леса)</p> <p><u>Командировки</u></p> <p>2011-2012 гг.: 382 000 долл. США</p> <p>(80 000 – внутренние воды, 35 000 – морское и прибрежное биоразнообразие, 60 000 – сельское хозяйство, 50 000 – биотопливо, 150 000 - леса, 7000 – засушливые и субгумидные земли)</p> <p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u></p> <p>2011-2012 гг.: 255 000 долл. США</p> <p>(45 000 – внутренние воды, 24 000 – морское и прибрежное биоразнообразие, 20 000 – сельское хозяйство, 160 000 - леса, 6000 – засушливые и субгумидные земли)</p>
--	---

d) Сквозные вопросы (мандаты и дополнительные, специфические, практические результаты)

	<p>1. Инвазивные чужеродные виды (ИЧВ)</p> <p><i>Повышение эффективности деятельности по предотвращению и смягчению воздействия чужеродных видов на биоразнообразие</i></p> <p><i>1) Созыв совещания Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) для изучения и принятия инициативных мер по устранению выявленных пробелов и предотвращению рисков, связанных с интродукцией инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма</i></p> <p>Мандат. IX/4 и пункты 2 и 3 ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 2, 3, 5, 9</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Организация совещания СГТЭ (90 000 долл. США в 2011 году). • Консультант (15 000 долл. США в 2011 году) для сведения воедино информации, поступающей от соответствующих субъектов деятельности, особенно информации, касающейся живой наживки и живого корма, для дополнения Технической серии КБР №48. • Публикация результатов работы СГТЭ в новой Технической серии КБР (8000 долл. США в 2011 году). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Представление доклада о работе СГТЭ на 15-м совещании ВОНТТК. • Техническая серия КБР о «Пути наращивания потенциала для решения вопросов, связанных с комнатными животными, аквариумными и террариумными видами в качестве живой наживки и живого корма». <p><i>2) Продолжение работы с секретариатами органов, упомянутых в решениях VI/23*, VII/13, VIII/27 и IX/4, в целях устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам</i></p> <p>Мандат. IX/4 А, пункты 3с) раздела А и 5 раздела В ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 2, 3, 5, 9, 12.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поддержание контактов с Международной конвенцией по защите растений, ФАО, Международным эпизоотическим бюро, ВТО, ММО, ИКАО и с другими
--	---

* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, пункты 294-324).

	<p>соответствующими органами во исполнение решений VIII/27 и IX/4 (совещания Контактной группы: одно в 2011 году и одно в 2012 году: 10 000 долл. США в 2011 году, 10 000 долл. США в 2012 году).</p> <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Стандарты/руководящие указания касательно инвазивных чужеродных видов в области торговли живыми животными и растениями, их перевозки и транспортировки. • Обучение навыкам создания потенциала для борьбы с инвазивными чужеродными видами и проведение семинаров по этой тематике (оценка рисков, карантин и т.д.) за счет максимального расширения взаимодействия существующих мероприятий по созданию потенциала в рамках международной организации. • Представление доклада о вышеперечисленных результатах на 11-м совещании Конференции Сторон. <p><i>3) Обобщение существующей информации, включая любые существующие руководящие указания относительно инвазивных чужеродных видов и связанные с ними управленческие меры, согласно необходимости постепенной адаптации биоразнообразия и экосистем к изменению климата и к другим экологическим нагрузкам с необходимостью смягчения воздействия существующих и потенциально новых инвазивных чужеродных видов</i></p> <p>Мандат. Пункт 6а) ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 2, 3, 5, 9, 12.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Услуги консультанта по сбору и обобщению информации о существующих руководящих указаниях и связанных с ними управленческих мерах в виде базы данных (12 000 долл. США в 2011 году). • Услуги консультанта по разработке веб-сайта для обмена информацией (12 000 долл. США в 2012 году). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • База данных о существующих руководящих указаниях и связанных с ними управленческих мерах, включая передовые методы. • Веб-сайт в механизме посредничества КБР для обмена вышеупомянутой информацией с поисковым интерфейсом. <p><i>4) Дальнейшее расширение работы региональных организаций на национальном уровне и обмен практическими навыками применения региональных подходов и включение достигнутых результатов и накопленного практического опыта регионального островного сотрудничества в регулировании угрозы, создаваемой инвазивными чужеродными видами, включая внутрирегиональный и межрегиональный обмен и сотрудничество по линии юг-юг, в обзор программы работы по биологическому разнообразию островов, который должен быть проведен на 11-м совещании Конференции Сторон</i></p> <p>Мандат. Пункт 5 решения IX/4 В и пункт 6а) ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 2, 3, 5, 7, 9, 12.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Семинар для разработки стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами на национальном и региональном уровнях, проводимый в Ливане (декабрь 2010 года) для арабских стран в сотрудничестве с семинаром по тематике национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. • Еще два семинара в других регионах (малые островные развивающиеся государства/развивающиеся страны) в сотрудничестве с семинаром по тематике
--	---

	<p>национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (2011 г.).</p> <p>Практические результаты. Создание национального и регионального потенциала для ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами и их регулирования.</p> <p>2. Экосистемный подход</p> <p><i>Экосистемный подход является главной основой для деятельности по осуществлению Конвенции, и он включен в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в аналогичные планы и стратегии в масштабе секторов</i></p> <p>Мандат. Решение IX/7</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4.</p> <p>Целевые задачи пересмотренного и обновленного Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года. 1, 2, 4, 14, 15, 16, 20.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подготовка доступных для понимания коммуникационных материалов и пособий по применению экосистемного подхода, рассчитанных на различные группы пользователей, и обеспечение их соответствующего распространения через Сборник материалов, национальные координационные центры и другими средствами. • Проведение анализа с целью выявления основных групп пользователей Сборника материалов и изучения их потребностей с применением, например, веб-счетчика и изучения пользователей веб-сайта, и дальнейшее усовершенствование на этой основе структуры и содержания Сборника материалов. • Продолжение сбора и распространения посредством Сборника материалов ссылок на другие соответствующие источники и наборы инструментальных средств, поддерживающие применение экосистемного подхода и других аналогичных подходов. <p>Практические результаты. Улучшенный сборник материалов по применению экосистемного подхода; укрепление партнерств с целью его применения; более энергичное создание осведомленности об экосистемном подходе (сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам – 4000 долл. США в месяц в течение 6 месяцев; публикация 10 000 долл. США).</p> <p>3. Оценка воздействия</p> <p><i>Оценка воздействия, проводимая на проектом и стратегическом уровнях, эффективно содействует сокращению утраты биоразнообразия</i></p> <p>Мандат. Статья 14.1; решение IV/10 C; решение V/13; решение V/6; решение VI/7 A; решение VIII/28; решение IX/2 (биотопливо); решение IX/20 (морское и прибрежное биоразнообразие); рекомендации XIV/3 (морское и прибрежное биоразнообразие), XIV/5 (биоразнообразие и изменение климата) и XIV/13 (инвазивные чужеродные виды) ВОНТТК и ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.3, 4.4; целевая задача 4 и пункт 24 рекомендации Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции [3/5].</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Развитие необходимого потенциала для применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на национальном и региональном уровнях (пункты 8a) и 12a) решения VIII/28) и представление информации и обмен информацией об опыте Сторон и других субъектов в области применения руководящих принципов проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования в различных масштабах (пункты 8 b) и 12 c) решения VIII/28); (оказание поддержки публикации региональных
--	---

	<p>руководящих принципов: 2 x 15 000 долл. США в 2010 году) (компоненты региональных семинаров по созданию потенциала для оказания поддержки осуществлению Конвенции: 2 x 10 000 долл. США в 2011 году и 3 x 10 000 долл. США в 2012 году).</p> <p>Практические результаты. Расширение возможностей на национальном и (суб)региональном уровнях для включения тематики биоразнообразия в процессы планирования и в оценки последствий и рисков.</p> <p>4. Индикаторы, целевые задачи и исходные данные</p> <p><i>Целевые задачи и индикаторы применяются на национальном, региональном и глобальном уровнях и содействуют процессу принятия решений и распространению информации, связанной с биоразнообразием</i></p> <p>Мандат. Статьи 7 и 14 Конвенции, решения V/5 и VIII/23 (биоразнообразие сельского хозяйства), решение VI/7 В; решения VII/8, VII/1 и VIII/19 (биоразнообразие лесов), VII/2, VIII/2 и рекомендация XII/6 ВОНГТК (биоразнообразие засушливых и субгумидных земель), VII/4 и VIII/20 (биоразнообразие внутренних вод), VII/5 и VIII/22 (морское и прибрежное разнообразие), VII/27 (биоразнообразие горных районов), VIII/1 (биоразнообразие островов), VII/28 (охраняемые районы), VIII/5 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции), VIII/7, VIII/14, IX/1 (биоразнообразие сельского хозяйства); IX/5 (биоразнообразие лесов); IX/7 (экосистемный подход); IX/9 (Стратегический план); IX/10 (Глобальная перспектива в области биоразнообразия); IX/11 (финансовые ресурсы и механизм финансирования); IX/13 (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции); IX/15 (Оценка экосистем на пороге тысячелетия); IX/22 (Глобальная таксономическая инициатива); рекомендации XIV/1 (биоразнообразие горных районов); XIV/2 (биоразнообразие внутренних вод); XIV/3 (морское и прибрежное разнообразие); XIV/4 (охраняемые районы); XIV/5 (биоразнообразие и изменение климата); XIV/6 (устойчивое использование); XIV/7 (Глобальная перспектива в области биоразнообразия); XIV/8 (Глобальная стратегия сохранения растений); XIV/9 (цели, целевые задачи и индикаторы на период после 2010 года); XIV/10 (биоразнообразие сельского хозяйства) ВОНГТК; рекомендации 3/2 (Задействование деловых кругов); [3/5 (Стратегический план на период после 2010 года); 3/6 (Многолетняя программа работы); 3/7 (представление национальной отчетности); 3/8 (стратегия мобилизации ресурсов); 3/10 (механизм финансирования) Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и ожидаемые решения 10-го совещания Конференции.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4; все стратегические цели и целевые задачи, приведенные в рекомендации Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции [3/5].</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Специальная группа технических экспертов по индикаторам для целевых задач нового Стратегического плана (80 000 долл. США в 2011 году). • Оказание поддержки последующей деятельности по результатам работы Партнерства по индикаторам цели сохранения биоразнообразия. • Оказание Сторонам поддержки и их инструктирование в процессе разработки целевых задач и индикаторов, связанных с обновлением национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с новым Стратегическим планом (компоненты региональных семинаров по созданию потенциала для оказания поддержки осуществлению Конвенции: 2 x 10 000 долл. США в 2011 году и 3 x 10 000 долл. США в 2012 году). • Оказание содействия дальнейшей разработке глобальной системы мониторинга биоразнообразия. <p>Практические результаты. Предлагаемая структура индикаторов для нового Стратегического плана, которая будет изучена на 15-м совещании ВОНГТК; расширение возможностей на национальном и (суб)региональном уровнях для установления целевых</p>
--	---

	<p>задач и мониторинга результатов их осуществления; повысилась согласованность действий различных организаций в процессе мониторинга биоразнообразия.</p> <p>5. Глобальная таксономическая инициатива</p> <p><i>Осуществлению Конвенции будет содействовать устранение таксономического препятствия</i></p> <p><i>1) Проведение учебных семинаров по созданию потенциала</i></p> <p>Мандат. Пункт 7 ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 1, 19, 20.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Два учебных семинара по теме штриховой кодовой метки ДНК и идентификации видов для помещения в карантин для Африканского региона (60 000 долл. США x 2, 120 000 долл. США в 2011 году). • Один учебный семинар по выявлению вредителей сельского хозяйства и разработке проектов в странах Юго-восточной Азии (60 000 долл. США в 2010 году). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Создание потенциала для выявления инвазивных чужеродных видов/вредителей сельского хозяйства. • Проектные предложения для ГЭФ и других доноров и навыки составления проектов в развивающихся странах. <p><i>2) Созыв двух совещаний Координационного механизма Глобальной таксономической инициативы и двух семинаров для разработки комплексной стратегии по созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы, учитывая при этом необходимость создания потенциала на национальном уровне для разработки целевых задач на период после 2010 года и проведения их мониторинга</i></p> <p>Мандат. Пункт 15 ожидаемого решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Связь со Стратегическим планом на период после 2010 года (целевые задачи). 1, 19, 20.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Совещание Координационного механизма Глобальной таксономической инициативы (ГТИ) для разработки в общих чертах стратегий для ГТИ (30 000 долл. США в 2011 году). • Совещание Координационного механизма ГТИ для подробной разработки стратегии с указанием ресурсов для ГТИ (30 000 долл. США в 2012 году). • Разработка целевых задач и проекта для мониторинга результатов его реализации на национальном уровне (60 000 долл. США в 2011 году, 60 000 долл. США в 2012 году). <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будут определены таксономические потребности и приоритеты на период после 2010 года. • Будут разработаны национальные целевые задачи в сотрудничестве с экспертами по таксономии/учреждениями Координационного комитета ГТИ. • Подготовлен для рассмотрения на 15-м совещании ВОНТТК проект «комплексной стратегии по созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы». • Представление доклада о достигнутых результатах на 11-м совещании Конференции
--	--

	<p>Сторон.</p> <p>6. Глобальная стратегия сохранения растений</p> <p>Глобальная стратегия обеспечивает необходимую структуру для гармонизации и объединения различных инициатив и программ в области сохранения растений на национальном и региональном уровнях, содействующую более эффективному осуществлению Конвенции.</p> <p>Мандат. Решения V/10; VI/9; VII/10 и IX/3; соответствующие решения в рамках тематических программ работы и сквозных вопросов; рекомендация XIV/8 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для Стратегического плана. Обновленная Глобальная стратегия сохранения растений (ГССР) полностью согласована с новым Стратегическим планом Конвенции, и ее осуществление зависит от средств осуществления, предусмотренных в самом Стратегическом плане</p> <p>Средства и мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изыскание ресурсов, необходимых для создания в секретариате должности с целью укрепления координации и поддержки осуществления Стратегии в период после 2010 года. • Обслуживание и поддержание гибкого координационного механизма для Стратегии (оказание поддержки проведению одного совещания в 2011 году и одного в 2012 году - 25 000 долл. США в 2011 году и 25 000 долл. США в 2012 году). • Оказание поддержки разработке национальных и/или региональных стратегий и целевых задач и оказание Сторонам содействия по включению целевых задач в их стратегии, планы, программы и обобщение тематических исследований и информации. • Проведение оценки реализации и эффективности программы. • Поддержание и развитие дальнейшего сотрудничества с соответствующими организациями, особенно с Глобальным партнерством по сохранению растений. • Реализация меморандума о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений. • Разработка к 2012 году сетевой версии набора инструментальных средств ГССР (по возможности на официальных языках Организации Объединенных Наций) путем созыва семинара для определения цели, контекста, производителей, пользователей и способов оценки осуществления. • Обобщение тематических исследований и информации для набора инструментальных средств ГССР. • Организация региональных семинаров по созданию потенциала и учебных семинаров по тематике национального и регионального осуществления Стратегии, по мере возможности совместно с другими соответствующими семинарами. • Повышение осведомленности о вкладе мероприятий, проведенных в рамках осуществления Стратегии в период после 2010 года, в достижение Целей развития на тысячелетие. <p>Практические результаты. Повышена осведомленность о мероприятиях в рамках ГССР и участие в них; положительные результаты достижения новых целевых задач ГССР; улучшены возможности проведения мониторинга.</p> <p>7. Охраняемые районы</p> <p>Программа работы по охраняемым районам (ПРОР) воплощает в себе развитие совместных, экологически репрезентативных и эффективно управляемых национальных и региональных систем охраняемых районов, простирающихся в случаях необходимости через национальные границы, охватывающих другие виды землепользования и вносящих вклад в благосостояние людей. ПРОР, в которой особо подчеркивается справедливое распределение затрат и выгод, признаются различные типы управления и много внимания уделяется эффективности управления и получению многократных выгод, представляет</p>
--	--

	<p>собой наиболее комплексный глобальный план действий по созданию охраняемых районов (от разработки до текущего эффективного управления) и может рассматриваться как определяющая структура или проект создания охраняемых районов в предстоящие десятилетия. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии назвали ПРОП одной из наиболее эффективно осуществляемых программ работы Конвенции о биологическом разнообразии.</p> <p>Статья 8 Конвенции, решение VI/; пункт 6 решения IV/15; решение IV/16; пункт 13 решения II/9; пункты а) и f) приложения к решению III/12; пункт 8 с) приложения I к решению IV/4; пункт 1 и раздел С программного элемента 3 в приложении к решению IV/5; и пункты 3 h), 17 и 52 приложения к решению IV/7; приложение к решению VII/28.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.3, 4.4</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1,2,5,11,12,14,15 и 20.</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка технических вспомогательных материалов, таких как наборы инструментальных средств, руководящие принципы, основанные на передовом опыте, и обучающие модули. • Широкое взаимодействие с кругами, занимающимися вопросами охраняемых районов во всем мире, включая, кроме всего прочего, МСОП-Всемирную комиссию по охраняемым территориям, международные неправительственные организации в защиту биоразнообразия и местные неправительственные организации, коренные и местные общины, академические и научно-исследовательские организации, деловые круги, промышленность и благотворительные фонды, правительства, двусторонних и многосторонних доноров, для укрепления лагеря ДРУЗЕЙ ПРОП. • Поддержание надежного канала связи с национальными координационными центрами по ПРОП для развития структуры специализированной сети, передачи им информации о новых инструментах и обеспечения финансовых возможностей. • Организация региональных и субрегиональных сетей технической поддержки для оказания содействия осуществлению программы работы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. • Организация субрегиональных и региональных семинаров, сопровождаемых целевым планом действий по созданию потенциала, предусматривающим и координирующим оказание технической поддержки и доступное финансирование для реализации программы работы на местах. • Поддержание взаимодействия с донорским сообществом с целью мобилизации фондов для проведения мероприятий по созданию потенциала, а также для привлечения его к участию в СетиЖизни и к контролю за функционированием СетиЖизни в рамках программы мероприятий, запланированных на период после 2010 года. • Установление связи и координация усилий для укрепления взаимодействия с региональными конвенциями и глобальными конвенциями, а также национальной политики и стратегий в процессе осуществления ПРОП. • Распространение информации о ценности охраняемых районов и выгодах, которые они обеспечивают, и о выгодах эффективной реализации программы работы по охраняемым районам для национальной экономики, общественного здравоохранения, поддержания культурных ценностей, устойчивого развития и достижения Целей развития на тысячелетие и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, чтобы стимулировать понимание этого среди специалистов, принимающих решения, в ключевых секторах на всех уровнях правительства и среди других субъектов деятельности. <p>Практические результаты. Структура для проведения мониторинга и оценки</p>
--	--

эффективности управления охраняемыми районами на участках и в национальных и региональных системах охраняемых районов и трансграничными охраняемыми районами и представление соответствующей отчетности; обучающие модули и ряд инструментов и ресурсов для осуществления программы работы; национальные и региональные планы действий; региональные сети технической поддержки; разработка и поддержание к 2020 году комплексных, эффективно управляемых и экологически репрезентативных национальных и региональных систем сухопутных и морских охраняемых районов (включая территории общинного сохранения) за счет эффективного осуществления программы работы на местах.

8. Научная оценка

Мандат. Статья 7, пункт 2 статьи 25 и приложение I к Конвенции; все решения по тематическим программам работы и охраняемым районам, а также об Оценке экосистем на пороге тысячелетия, представлении национальной отчетности, Стратегическом плане и Глобальной перспективе в области биоразнообразия; и в частности ожидаемое решение 10-го совещания Конференции Сторон о Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам.

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.5, 3.1, 3.3, 3.4, 4.1, 4.3, 4.4; все целевые задачи нового Стратегического плана, в которых предусматривается проведение научных оценок, как указано в пункте 24 рекомендации Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции [3/5].

Средства/мероприятия.

- Развитие эффективных и плодотворных рабочих отношений между ВОНТТК КБР и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам.
- Оказание поддержки проведению и участие в проведении научных оценок, связанных с биоразнообразием, как постановлено в решениях Конференции Сторон, а также в рамках других соответствующих процессов.

Практические результаты. Существование возможностей проведения эффективных и своевременных научных оценок в поддержку осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

9. Изменение климата и биологическое разнообразие

1) Созыв семинаров для малых островных развивающихся государств в целях оказания поддержки включению мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием на него, в программы работы и в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и предвидение возможности организации таких семинаров для других развивающихся стран

Мандат. Решение IX/16

Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 3.3, 4.3, 4.4.

Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 2, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

Средства/мероприятия. Выявление соответствующих тематических исследований и примеров рациональных методов, прояснение связей с Найробийской программой работы по аспектам последствий, уязвимости и адаптации в связи с изменением климата, изучение путей налаживания сотрудничества с соответствующими партнерами, разработка справочного материала, созыв семинаров (семинары в 2011 году: 2 x 80 000 долл. США).

Практические результаты. Региональные семинары для малых островных развивающихся государств в Индийском океане и региональный семинар для засушливых стран.

2) Расширение взаимодействия с РКИКООН, другими учреждениями ООН,

	<p><i>соответствующими многосторонними экологическими соглашениями и партнерами и реализация согласованных взаимодополняющих мероприятий для секретариатов трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в том числе путем разработки в соответствующих случаях совместных мероприятий и программы совместной работы</i></p> <p>Мандат. Пункт 9 решения VIII/30, решение IX/16, ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 2, 3, 10, 15, 17, 20 стратегической цели А.</p> <p>Средства/мероприятия. Созыв совещания экспертов для выявления приоритетных мероприятий для программы совместной работы, подготовка соответствующих вкладов в другие процессы в рамках Конвенции, изучение возможностей налаживания сотрудничества с соответствующими партнерами, реализация согласованных мероприятий в рамках совместной контактной группы, рабочей группы по УСПОО, группы экспертов по передаче технологии, механизма посредничества и других соответствующих механизмов и органов, представление материалов по запросам РКИКООН касательно сокращения выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах и Найробийской программы работы по аспектам последствий, уязвимости и адаптации в связи с изменением климата.</p> <p>Практические результаты. Представление предлагаемой программы совместной работы; другие различные результаты (будут определены позже, но включают совместные информационно-просветительские материалы, совместные публикации, расширение взаимодействия между вспомогательными органами, повышенную осведомленность о соответствующих процессах среди координационных центров и т.д.).</p> <p>3) <i>Оказание содействия выполнению поручений, даваемых секретариату касательно изменения климата и биоразнообразия в рамках других программ работы и сквозных инициатив</i></p> <p>Мандат. Решение VIII/30, решение IX/16, ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 3.3, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 2, 3, 10, 15, 17, 20 стратегической цели А.</p> <p>Средства/мероприятия. Изучение возможностей налаживания сотрудничества с соответствующими партнерами, мобилизация ресурсов для оказания секретариатом поддержки, санкционированной КС, разработка и подготовка обучающих инструментальных средств, материалов для создания потенциала и проектов, нацеленных на реализацию пропагандистских мероприятий и повышение осведомленности, созыв совещаний экспертов, организация семинаров (в соответствующих случаях) и обеспечение согласованности с другими инициативами в рамках ООН.</p> <p>Практические результаты. Различные (в том числе проведение оценки потенциального воздействия геоинженерии на морские и прибрежные и другие экосистемы, изучение взаимосвязей между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия лесов и смягчением последствий изменения климата, создание осведомленности о роли охраняемых районов в адаптации к изменению климата и смягчении его последствий и т.д.).</p> <p>4) <i>Сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций в проведении анализа и пересмотре набора ресурсов для проведения национальных самооценок потенциала, чтобы обеспечить более эффективное отражение в нем решений, принятых</i></p>
--	--

	<p><i>Конференцией Сторон по вопросам биоразнообразия и изменения климата</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 2.1, 2.2, 3.1, 3.3, 3.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 2, 3, 10, 15, 17, 20 стратегической цели А.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон; проведение оценки степени отражения таких решений в наборе ресурсов; активизация обсуждения тех решений, которые еще не нашли должного отражения в наборе ресурсов (командировки – 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Добавление к набору ресурсов.</p> <p>5) <i>Сбор научных знаний и тематических исследований и выявление пробелы в знаниях о сохранении и восстановлении органического углерода в почвах</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 2.5, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Проведение обзора литературы о сохранении и восстановлении органического углерода в почвах; выявление пробелов в существующей литературе.</p> <p>Практические результаты. Через механизм посредничества обеспечен доступ к базе данных, содержащей соответствующую информацию.</p> <p>6) <i>Расширение и усовершенствование исследования по выявлению областей, обладающих мощным потенциалом сохранения и восстановления запасов углерода, а также мер по управлению экосистемами, обеспечивающих оптимальное использование соответствующих возможностей смягчения последствий изменения климата, и широкое распространение этой информации для оказания содействия комплексному планированию землепользования</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 2.5, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Проведение оценки существующих инструментов, доступных для оценки потенциальных возможностей улавливания и аккумуляции углерода с наложением стоимостной ценности биоразнообразия и экосистемных услуг; выявление партнеров для расширения такого исследования; разработка новых или расширение существующих инструментов (услуги консультантов - 10 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Публикация или интерактивный сетевой поисковику областей, в которых имеются большие потенциальные возможности налаживания взаимодействия.</p> <p>7) <i>Сведение воедино существующих и разработка дополнительных инструментов для проведения оценок прямого и косвенного воздействия изменения климата на биоразнообразие и устранения неопределенностей, ограничивающих возможности прогнозирования воздействия изменения климата на биоразнообразие, экосистемные услуги и земельные системы</i></p>
--	---

	<p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 2.5, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. На основе работы Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по изменению климата и биоразнообразию и в сотрудничестве с ее членами выявление моделей и инструментов оценки рисков и уязвимости, выявление пробелов в существующих инструментах и методологиях и разработка предложений по устранению выявленных пробелов (услуги консультантов – 13 000 долл. США; публикации - 1000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Сетевая база данных об инструментах и методологиях оценки рисков и уязвимости.</p> <p>8) Подготовка предложений для Сторон и соответствующих организаций и процессов по разработке и внедрению подходов на экосистемной основе к адаптации и смягчению последствий</p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.6, 2.1, 3.1, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Разработка концепции подходов на экосистемной основе к адаптации и смягчению последствий, сформированной СГТЭ по изменению климата и биоразнообразию; выявление тематических исследований и примеров передовых методов, выявление критериев успешного внедрения таких подходов (услуги консультантов - 25 000 долл. США; командировки – 10 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Документ, содержащий предложения по разработке и внедрению подходов на экосистемной основе к адаптации и смягчению последствий.</p> <p>9) Созыв в сотрудничестве с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата семинара экспертов при всемерном и эффективном участии в его работе экспертов из развивающихся стран по теме сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах с целью улучшения координации усилий по созданию потенциала для решения вопросов, связанных с биоразнообразием и улавливанием углерода на экосистемной основе и с сохранением запасов лесного углерода</p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Привлечения внимания Совместной контактной группы к данному поручению; выявление соответствующих экспертов; подготовка проектов соответствующих исходных документов; созы в совещания (услуги консультантов – 20 000 долл. США; командировки - 10 000 долл. США; расходы по совещанию - 160 000 долл. США; публикации – 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты – 20 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Проведено совещание экспертов и разработаны</p>
--	--

	<p>предложения по активизации усилий по созданию потенциала .</p> <p><i>10) Оказание поддержки разработке руководства по способам налаживания взаимодействия между осуществлением национальных мер, связанных с биоразнообразием лесов, и мер, связанных с изменением климата</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.6, 2.1, 3.1, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление соответствующих партнеров, проведение обзора национальных планов, касающихся лесов и биоразнообразия, с целью выявления возможностей налаживания взаимодействия, разработка проекта руководящих указаний (услуги консультантов - 30 000 долл. США; командировки - 10 000 долл. США; публикации - 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты – 10 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Брошюра, содержащая руководящие указания по обеспечению взаимодействия между реализацией мер, связанных с биоразнообразием, и мер, связанных с изменением климата.</p> <p><i>11) При эффективных консультациях со Сторонами и на основе их мнений определение в сотрудничестве с Совместным партнерством по лесам возможных индикаторов для оценки вклада сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВРОДЛ) в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5, 3.1.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Привлечения внимания Совместного партнерства по лесам к данному поручению, проведение обзора существующих индикаторов для проектов по СВРОДЛ; выявление пробелов в существующей структуре индикаторов; разработка предложений по новым индикаторам (услуги консультантов - 20 000 долл. США; командировки – 10 000 долл. США; публикации – 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты – 20 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Доклад об индикаторах СВРОДЛ и об осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии.</p> <p><i>12) Привлечение внимания соответствующих организаций к пробелам в знаниях и информации, выявленным Сторонами в их национальных докладах, которые препятствуют включению тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата, и представление доклада о мероприятиях, проведенных такими организациями для устранения этих пробелов</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5, 4.3, 4.4.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Разработка доклада о пробелах в знаниях и информации для</p>
--	---

	<p>распространения среди Сторон и партнеров, включая консорциум научных партнеров и консорциум университетов; разработка механизма для координации усилий партнеров по устранению таких пробелов; выявление возможных вкладов в Найробийскую программу работы и в деятельность по смягчению последствий изменения климата.</p> <p>Практические результаты. Возможные обязательства действий в рамках Найробийской программы работы; публикации соответствующих научных докладов (например, через информационный бюллетень о СВРОДЛ).</p> <p><i>13) Разработка с использованием существующих инструментов набора возможных административных мер реагирования на наблюдаемое и прогнозируемое воздействие изменения климата на биоразнообразие, выявленное Сторонами в их национальных докладах</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.6, 2.1, 3.1, 3.3.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Обобщение зарегистрированных и прогнозируемых вкладов; проведение обзора существующих проектов с целью выявления мер, принимаемых руководством в настоящее время; составление набора инструментальных средств на основе передовых методов и накопленных практически навыков (публикации - 2500 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Набор управленческих мер по борьбе с воздействием изменения климата на биоразнообразие.</p> <p><i>14) Обобщение существующих и дополнительных мнений и результатов тематических исследований, представленных Сторонами по вопросу о включении тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата, с целью представления их Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для их размещения в соответствующих случаях на ее веб-сайте</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5, 3.1.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Обращение с просьбой о представлении дополнительных мнений и тематических исследований; логическое обобщение тематических исследований; представление тематических исследований для их размещения на веб-сайте РКИКООН.</p> <p>Практические результаты. Доступ на веб-сайте РКИКООН к дополнительным тематическим исследованиям по тематике биоразнообразия и изменения климата.</p> <p><i>15) Разработка предложения относительно мер устранения препятствий, перечисленных в разделе IV обобщения мнений, представленных Сторонами о путях включения тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22)</i></p> <p>Мандат. Решение IX/16 и ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1, 2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15</p>
--	--

	<p>стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Проведение обзора существующих мероприятий и инициатив по созданию потенциала для выявления способов включения тематики биоразнообразия в деятельность по борьбе с изменением климата; расширение перечня приоритетных мероприятий, намеченных в решении IX/16, подготовка доклада СПТЭ по изменению климата и биоразнообразию.</p> <p>Практические результаты. Доклад, содержащий предложения по устранению выявленных препятствий.</p> <p><i>16) Сведение воедино и обобщение существующей научной информации о возможном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразие</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 10 стратегической цели А.</p> <p>Средства/мероприятия. Выявление методов геоинженерии, которые могут оказывать воздействие на биоразнообразие, проведение обзора проектов или возможных последствий использования выявленных методов (услуги консультантов - 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Обзор литературы по тематике возможного воздействия методов геоинженерии на биоразнообразие.</p> <p><i>17) Обобщение существующей информации, включая любые существующие руководящие указания относительно инвазивных чужеродных видов и соответствующих административных мер реагирования</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2, 9 стратегической цели А.</p> <p>Средства/мероприятия. Проведение обзора литературы о существующих прогнозах воздействия изменения климата на инвазивные чужеродные виды: проведение обзора существующих мероприятий и руководящих указаний по регулированию инвазивных чужеродных видов с целью выявления мер реагирования на изменение климата (услуги консультантов - 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Доклад о прогнозируемом воздействии изменения климата на инвазивные чужеродные виды и обзор мер по устранению такого воздействия или реагирования на него.</p> <p><i>19) Оказание содействия обновлению и поддержанию тематического модуля TEMATEA по биоразнообразию и изменению климата в качестве одного из инструментов для более эффективного осуществления решений, связанных с биоразнообразием и изменением климата</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, стратегическая цель С.</p> <p>Средства/мероприятия. Своевременное представление информации для тематического модуля TEMATEA согласно данному поручению.</p>
--	--

	<p>Практические результаты. Обновленная информация для включения в тематический модуль ТЕМАТЕА.</p> <p>20) <i>Разработка с помощью Совместной контактной группы передовых методов и набора практических навыков для Сторон касательно достижения сопутствующих выгод для биоразнообразия, изменения климата и ведения борьбы с опустыниванием/деградацией земель</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Доведение данного поручения до сведения Совместной контактной группы, выявление на основе обзора существующих мероприятий, национальных докладов и решений Конференции Сторон передовых методов достижения сопутствующих выгод; выявление критериев оценки результативности деятельности по достижению сопутствующих выгод (публикации - 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Брошюра и набор инструментальных средств по тематике достижения сопутствующих выгод.</p> <p>21) <i>Выявление в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом индикаторов для определения многочисленных выгод для биоразнообразия, изменения климата и ведения борьбы с опустыниванием/деградацией земель и оказания содействия представлению отчетности об их достижении</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Доведение данного поручения до сведения ГЭФ; выявление существующих индикаторов; проведение оценки пробелов в структурах мониторинга и анализа; разработка по мере необходимости новых индикаторов (услуги консультантов - 10 000 долл. США; командировки - 5000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Доклад об индикаторах для определения результативности достижения сопутствующих выгод.</p> <p>22) <i>Разработка в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и с учреждениями ГЭФ инструментов оценки и сокращения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на основе, кроме всего прочего, существующих структур анализа потенциальных экологических и межсекторальных последствий реализации проектов и политики соблюдения природоохранных норм, курируемых учреждениями-исполнителями ГЭФ</i></p> <p>Мандат. Ожидаемые решения 10-го совещания Конференции Сторон.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 2.1,2.2, 2.5.</p> <p>Актуальность для обновленного Стратегического плана. Целевые задачи 1, 2 стратегической цели А, целевые задачи 5, 7 стратегической цели В, целевая задача 15 стратегической цели С.</p> <p>Средства/мероприятия. Доведение данного поручения до сведения ГЭФ и учреждений ГЭФ; выявление существующих политик, регулирующих соблюдение природоохранных норм; проведение оценки степени, в которой такая политика, регулирующая соблюдение природоохранных мер, обеспечивает выявление и предотвращение неблагоприятного</p>
--	--

	<p>воздействия на биоразнообразие мероприятий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним; разработка или расширение инструментов по мере необходимости (услуги консультантов - 10 000 долл. США; командировки - 10 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. Доклад о возможных гарантиях предотвращения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие мероприятий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.</p> <p>10. Устойчивое использование биоразнообразия</p> <p><i>1) Поручения Исполнительному секретарю</i></p> <p>Мандат. Рекомендация XIV/6 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 3 и 4 стратегической цели А, целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В и целевая задача 18 стратегической цели Е</p> <p>Средства/мероприятия.</p> <ul style="list-style-type: none"> - разработка при посредстве Контактной группы по вопросам промысла диких животных и при сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Центром международных научных исследований по лесоводству и другими соответствующими организациями и на основе существующих тематических исследований вариантов маломасштабных альтернатив обеспечения продовольствия и средств к существованию в тропических и субтропических странах на основе устойчивого использования биоразнообразия и представление доклада для рассмотрения ВОНТТК на одном из совещаний в период до 11-го совещания Конференции Сторон (совещания - 70 000 долл. США; распространение информации/публикации - 40 000 долл. США; услуги консультантов - 10 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты - 10 000 долл. США; (рабочее время персонала - 12 недель сотрудники категории С, 8 недель сотрудники категории ОО)); - созыв в сотрудничестве с ФАО, Форумом Организации Объединенных Наций по лесам, другими членами Совместного партнерства по лесам и с другими соответствующими международными организациями совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам устойчивого использования биоразнообразия в секторах сельского и лесного хозяйства, включая недревесные лесные продукты, круг полномочий которой приводится в приложении к настоящему решению (совещания - 160 000 долл. США; командировки/суточные - 20 000 долл. США; распространение информации/публикации - 35 000 долл. США; услуги консультантов - 30 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты - 30 000 долл. США; (рабочее время персонала - 25 недель сотрудники категории С, 20 недель сотрудники категории ОО). <p>Практические результаты.</p> <p>Технические руководства (Техническая серия) и рекомендации (доклад о работе совещания) касательно альтернативных источников средств к существованию вместо охоты на диких животных; набор инструментов по электронным средствам связи по тематике мяса диких животных; техническое руководство (Техническая серия и доклады о работе совещаний; другие коммуникационные продукты, включая интерактивные семинары) по тематике устойчивого использования биоразнообразия в сельском хозяйстве и лесоводстве.</p> <p><i>2) Инициатива Сатояма или средства стимулирования устойчивого использования биоразнообразия</i></p> <p>Мандат. Рекомендация XIV/6 ВОНТТК.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. Целевые задачи 3 и 4 стратегической цели А, целевые задачи 5 и 7 стратегической цели В и целевая задача 18 стратегической цели Е</p>
--	---

	<p>Средства/мероприятия.</p> <p>- Стимулирование устойчивого использования биоразнообразия, включая <i>Инициативу Сатояма</i> (распространение информации/публикации - 40 000 долл. США; услуги консультантов - 30 000 долл. США; персонал на краткосрочные контракты - 20 000 долл. США; (рабочее время персонала - 25 недель сотрудники категории С, 25 недель сотрудники категории ОО).</p> <p>- Разработка Меморандума о договоренности по инициативе Сатояма между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Университетом Организации Объединенных Наций (рабочее время персонала - 2 недели сотрудники категории С, 1 неделя сотрудники категории ОО).</p> <p>Практические результаты.</p> <p>Технические руководства (Техническая серия) и рекомендации (доклад о работе совещания) касательно мероприятий в рамках Инициативы Сатояма; меморандум о договоренности с Университетом Организации Объединенных Наций; коммуникационные продукты по тематике устойчивого использования (включая традиционное устойчивое использование и традиционные знания) биоразнообразия в сельских ландшафтах.</p>
Утвержденные должности	<p>С-4 ГТИ/сохранение инвазивных чужеродных видов; С-4 сохранение in-situ и ex-situ/охраняемые районы/биоразнообразие горных районов (уровень должности предполагается повысить до С-5).</p> <p>Мигрирующие виды и изменение климата курирует сотрудник по программе засушливых и субгумидных земель. Экосистемный подход курирует сотрудник по программе категории специалистов С-4 морское и прибрежное биоразнообразие и биоразнообразие; научные и технические оценки – сотрудник категории специалистов С-4 (уровень должности предполагается повысить до С-5) (более не является совместной должностью с Протоколом по биобезопасности).</p> <p>Оценка рисков – сотрудник категории специалистов С-3 (эта должность, бывшая ранее совместной, будет полностью переведена на бюджет Протокола по биобезопасности)</p> <p>Помощник по программе категории ОО-7.</p>
Запрашиваемые новые должности	Помощник по программе категории ОО-7 – ГПОБ/научные оценки
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Итого: 2011- 2012: 3 373 500 долл. США</p> <p><u>Персонал</u></p> <p>2011-2012: 120 000 долл. США</p> <p>(120 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений)</p> <p><u>Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам/временный персонал</u></p> <p>2011-2012: 110 000 долл. США</p> <p>(50 000 долл. США – изменение климата, 60 000 долл. США – устойчивое использование)</p> <p><u>Консультанты</u></p> <p>2011-2012: 392 000 долл. США</p> <p>(140 000 долл. США – охраняемые районы, 128 000 долл. США – изменение климата, 70 000 долл. США – устойчивое использование, 54 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды)</p> <p><u>Совещания</u></p> <p>2011-2012: 710 000 долл. США</p> <p>(30 000 долл. США – охраняемые районы, 160 000 долл. США – изменение климата, 230 000 долл. США – устойчивое использование, 30 000 долл. США – научные оценки, 60 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений, 80 000 долл. США –</p>

	<p>целевые задачи и индикаторы, 60 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды, 60 000 долл. США – Глобальная таксономическая инициатива)</p> <p><u>Региональные семинары</u></p> <p>2011-2012: 1 500 000 долл. США</p> <p>(900 000 долл. США – охраняемые районы, 120 000 долл. США – научные оценки, 300 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений, 180 000 долл. США – Глобальная таксономическая инициатива)</p> <p><u>Командировки</u></p> <p>2011-2012: 205 000 долл. США</p> <p>(30 000 долл. США – охраняемые районы, 115 000 долл. США – изменение климата, 20 000 долл. США – устойчивое использование, 20 000 долл. США – научные оценки; 20 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды)</p> <p><u>Публикации/подготовка докладов/типографские работы</u></p> <p>2011-2012: 336 500 долл. США</p> <p>(33,5 000 долл. США – изменение климата, 115 000 долл. США – устойчивое использование, 60 000 долл. США – научные оценки, 120 000 долл. США – Глобальная стратегия сохранения растений, 8 000 долл. США – инвазивные чужеродные виды)</p> <p><u>Прочее</u></p> <p>Нужно надеяться, что благодаря меморандуму о сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений Совет будет продолжать прикомандирование в Найроби сотрудника категории специалистов</p>
--	---

С. Социальные, экономические и правовые вопросы (СЭПВ)

а) Общее управление

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Управление программой и отделом СЭПВ; координация поддержки, оказываемой различным органам Конвенции; выполнение функций Секретаря совещаний рабочих групп и групп экспертов; внешнее представительство; сотрудничество с соответствующими организациями ООН и другими международными организациями; выявление новых вопросов в рамках программы; выполнение соглашения о правительстве принимающей страны, заключенного между Конвенцией и правительством Канады.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) Обеспечивается поддержка и документация, необходимые для эффективного и бесперебойного функционирования совещаний Конференции Сторон, Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8j), а также семинаров и совещаний экспертов по мерам стимулирования, передаче технологии, туризму, устойчивому использованию, статье 8(j) и ответственности и исправлению положения</p> <p>Средства. Осуществление контроля и направление работы отдела; выполнение функций секретаря на совещаниях; осуществление контроля за подготовкой документации; участие в сессионном планировании; координация вкладов других программ; оказание содействия обслуживанию совещаний; обеспечение рекомендаций по конкретным темам для председателей и мобилизация групп для оказания существенной помощи и секретарской поддержки председателям и другим избранным должностным лицам, особенно в ходе заседаний и консультаций.</p> <p>2) Правовые вопросы, касающиеся функционирования секретариата, включая соглашения с принимающей страной, и других аспектов по мере необходимости</p> <p>Средства. Обеспечение надлежащего юридического консультирования по вопросам, касающимся деятельности секретариата, а также выполнение соглашения о правительстве принимающей страны, заключенного между Конвенцией и правительством Канады; регулирование повседневных отношений с правительством Квебека; проведение обзоров относящихся к делу правовых вопросов, подготовка юридических сводок и заключений, а также предоставление по мере необходимости</p>

б) Краткий обзор программ работы по СЭПВ (общие средства и практические результаты)

^{4/} Примечание. Ниже, в разделах с) - j), приводятся в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, относящиеся к конкретным программам работы. В последних также приводятся ссылки на мандат.

	<ul style="list-style-type: none"> • обобщение тематических исследований, рациональных методов и другой соответствующей информации; • организация по мере необходимости консультантов для подготовки исследований; • консультирование соответствующих сотрудников; внесение вклада в соответствующую документацию. <p>Практические результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • обобщенные доклады и анализ; • доклады и аналитические документы; информация обобщена и распространяется через механизм посредничества и другими способами.
--	---

с) Правовые консультации и поддержка

<i>Краткий обзор функций</i>	Оказание содействия разработке и внедрению правовых режимов в рамках Конвенции и Протокола; проведение мониторинга и юридического анализа новых вопросов, актуальных для Конвенции и Протоколов; и обеспечение юридических консультаций для секретариата и других органов Конвенции и Протокола.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Обеспечены юридические консультации и правовая поддержка</i></p> <p>Мандат. Статьи 8, 14, 15, 23 и 24 Конвенции и статьи 27 и 34 Протокола; решения IX/12 и IX/13 КС и решения BS-I/7 и BS-IV/12 КС-ССП.</p> <p>Средства. Обеспечение юридических консультаций и правовой поддержки для работы, проводимой в рамках Конвенции и протоколов к ней в областях доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, борьбы с инвазивными чужеродными видами, осуществления статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции; морского и прибрежного биоразнообразия, охраняемых районов; ответственности и возмещения за ущерб, причиненный биологическому разнообразию; ответственности и возмещения за ущерб, причиненный в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов; и процедур и механизмов, обеспечения соблюдения в рамках Протокола; юридических консультаций для Отдела Исполнительного секретаря, органов Конвенции и Протокола и других отделов секретариата; юридических исследований и анализа по ключевым вопросам и темам, изучаемым КС и КС-ССП; правовых режимов, включая руководящие указания, в областях, конкретно перечисленных выше, в пункте а); организации и поддержки совещаний, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая правила процедуры, допуска наблюдателей, привилегий и иммунитетов и договоренностей с правительством принимающей страны.</p>
<i>Утвержденные должности</i>	С-5, старший юрисконсульт (совместная должность) ОО-7 – помощник по программе по правовым вопросам (50%)

d) Обзор и отнесение к категории устаревших решений КС

<i>Краткий обзор функций</i>	Осуществление решения КС об обзоре ее решений и отнесении их к категории устаревших.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>По каждой предметной области принимаются обновленные тексты решений</i></p> <p>Мандат. Решения VI/20, VI/27B, VII/33, VIII/10 и IX/29 КС.</p> <p>Средства. Проведение обзора выполнения решений КС; выработка предложений Конференции Сторон относительно отнесения решений (элементов решений) в конкретных предметных областях к категории устаревших.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Не требуются

е) Экономика, торговля и меры стимулирования

<i>Краткий обзор функций</i>	Оказание содействия реализации соответствующих решений КС по мерам стимулирования, торговле и другим экономическим аспектам, имеющим значение для осуществления целей Конвенции.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>1) Более эффективное внедрение оценочных инструментов и мер стимулирования, в частности на национальном уровне</i></p> <p>Мандат. Статья 11 Конвенции; решения V/15; VI/15; VII/18; VIII/25, VIII/26, IX/6, ожидаемое решение КС-10, включая пересмотренную программу работы.</p> <p>Средства. Оказание поддержки работе по мерам стимулирования в рамках Конвенции, включая организацию серии региональных семинаров по созданию потенциала для работы, связанной со стоимостными оценками и мерами стимулирования, как было рекомендовано 14-м совещанием ВОНТК и третьим совещанием Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, в контексте пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; ускорение темпов реализации надлежащих мероприятий соответствующими международными организациями и учреждениями, как предусмотрено в решениях КС.</p> <p>Практические результаты. Региональные семинары и связанные с ними материалы; технические доклады по вопросам, связанным с мерами стимулирования, и анализ этих вопросов; база данных и набор инструментальных средств, включающие рациональные методы и практические навыки, связанные с мерами стимулирования.</p>
	<p><i>2) Работа в области мер стимулирования включена в тематические программы работы и программы по сквозным вопросам</i></p> <p>Мандат. Статьи 7, 10 и 14 Конвенции; приложение 1 к решению VI/5; приложение 1 к решению VI/22; VI/24 A; VII/2; VII/4; VII/5; VII/12; VII/14; VII/28; VIII/1; VIII/2; VIII/17; VIII/19; VIII/20; VIII/22; VIII/23 A; VIII/24, IX/6; ожидаемое решение КС-10.</p> <p>Средства. Оказание консультативной помощи по вопросам экономики Сторонам, Исполнительному секретарю и персоналу секретариата относительно разработки и внедрения различных мер стимулирования; внесение вклада в соответствующую работу (с уделением особого внимания, кроме всего прочего, взаимосвязям между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и борьбой с нищетой, проведению стоимостной оценки биоразнообразия и использованию мер стимулирования в качестве одного из механизмов межсекторальной интеграции интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия).</p>
	<p><i>3) Взаимосвязи между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и международной торговлей и финансами изучены благодаря эффективному поддержанию связей с соответствующими организациями; налажено взаимодействие с международными организациями/соглашениями, ориентированное на область экономической политики (в частности торговой политики); разрабатывается потенциальное взаимодействие по экономическим аспектам осуществления других многосторонних природоохранных соглашений</i></p> <p>Мандат. Статьи 8j), 11, 15, 22 и 24; пункт 4 решения III/17; пункт 10 решения IV/6; пункты 7-9, 17 решения IV/15; пункт 17 решения VI/5; VI/20; пункт 6 решения VII/3; VIII/16, IX/27; ожидаемые решения КС-10.</p> <p>Средства. Проведение анализа взаимоотношений между либерализацией торговли, биологическим разнообразием и биобезопасностью, а также взаимоотношений между положениями Многосторонней торговой системой и целями и механизмами, предусмотренными в рамках Конвенции; осуществление связи и сотрудничества с соответствующими организациями (включая ОЭСР, ЮНКТАД, Секцию экономики и торговли ЮНЕП, ВТО) и многосторонними природоохранными соглашениями (включая СИТЕС, Рамсарскую конвенцию, РКИКООН) с целью изучения возможностей налаживания взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления целей Конвенции и торговой политики и популяризация такого</p>

	взаимодействия на соответствующих форумах; распространение соответствующей информации и представление соответствующих экспертных знаний для реализации других программ работы.
<i>Утвержденные должности</i>	С-4 – сотрудник по программе (экономист) (70%) ОО-7 – помощник по программе (50 %).
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Целевой фонд ВЕ Региональные семинары, включая консультирование в связи с подготовкой материала 2011: 235 000 долл. США 2012: 225 000 долл. США

г) Биоразнообразие островов, устойчивое использование и туризм

<i>Краткий обзор функций</i>	Реализация программы работы по биоразнообразию островов и дальнейшее осуществление решений об устойчивом использовании и туризме, связывающих данные программы работы с другими темами, вопросами и соответствующими начинаниями.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>1) Программа работы по биоразнообразию островов реализована и включена в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия соответствующих Сторон</i></p> <p>Мандат. Решение VIII/1, пункты 1, 4, 10 решения IX/21, ожидаемое решение 10-го совещания Конференции Сторон и цели Стратегического плана 4, 6, 9, 10, 11, 20.</p> <p>Средства/мероприятия. Расширение и укрепление Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами в качестве платформы для обменов и сотрудничества, выпуска публикаций, оказания поддержки Сторонам в осуществлении программы, в частности аспектов морского и прибрежного биоразнообразия, туризма, инвазивных чужеродных видов, охраняемых районов и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий (20 000 долл. США в 2011 году и 10 000 долл. США в 2012 году). Разработка и реализация экспериментальных проектов по созданию потенциала и обращение особого внимания на совместное использование выгод на справедливой и равной основе от применения генетических ресурсов и на борьбу с нищетой.</p> <p>NB: Управление мероприятиями, связанными с программой работы по биоразнообразию островов, осуществляется в рамках отдела по НТТВ.</p>
	<p><i>2)>Addis-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия внедрены и используются в качестве реферативного материала в определенных областях экономики</i></p> <p>Мандат. Статьи 1 и 10 Конвенции, решение VII/12, ожидаемое решение XIV/6 и цель В Стратегического плана.</p> <p>Средства/мероприятия. Разработка путей и средств дальнейшей интеграции устойчивого использования в НСПДСБ и секторальные и межсекторальные планы, программы и политику с уделением особого внимания на сельское хозяйство и лесоводство, оказание поддержки работе Специальной группы технических экспертов по устойчивому использованию, распространение принципов и руководящих указаний; стимулирование устойчивого использования биоразнообразия, включая Инициативу Сатояма; обобщение тематических исследований внедрения принципов и руководящих указаний и сбор соответствующей информации об опыте и навыках для их дальнейшего совершенствования (20 000 долл. США в 2011 году и 20 000 долл. США в 2012 году).</p>
	<p><i>3) Обеспечено повсеместное использование руководящих принципов КБР, касающихся биоразнообразия и развития туризма, и укреплена связь с другими вопросами и темами (такими как охраняемые районы, острова и информационно-просветительская работа в честном секторе и среди коренных/местных общин).</i></p> <p><i>Расширен вклад паркового туризма в программу работы по охраняемым районам</i></p> <p>Мандат. Статьи 10 и 11 Конвенции, решения VII/14, VIII/17, пункт 7а) решения IX/13 (Статья 8j)), IX/26 (пункт 3, Охраняемые районы, ожидаемое решение 10-го совещания</p>

	<p>Конференции Сторон и целевые задачи 18 (создание потенциала по статье 8j)) и 11 цели Е Стратегического плана.</p> <p>Средства/мероприятия. Популяризация руководящих принципов, руководства пользователя и Сети Биоразнообразия и туризм (10 000 долл. США в 2011 году). Поддержание контактов с учреждениями, связанными с туризмом (такими как Всемирная туристическая организация), в целях популяризации использования набора инструментальных средств. Создание потенциала среди коренных и местных общин путем проведения семинаров IV и V в рамках серий Аборигенный туризм, биоразнообразие и сетевые технологии и третьего раунда присуждения наград Вебсайта «Аборигенный туризм и биоразнообразие» (60 000 долл. США в 2011 году и 60 000 долл. США в 2012 году). Разработка экспериментальных проектов в партнерстве с учреждениями-организаторами, включая публикацию справочного пособия по концессиям на туристическую деятельность на территории охраняемых районов, в качестве вклада в новаторские рыночные механизмы финансирования целей программы работы по охраняемым районам.</p>
<i>Утвержденные должности:</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе (совместная должность с НТТВ);</p> <p>ОО – помощник по программе устойчивого использования и туризма (50%) – поддержку оказывает помощник по программе отдела НТТВ, занимающийся программой работы по биоразнообразию островов.</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Совещания/семинары</p> <p>Два (2) региональных семинара по вопросам сетевых технологий и туризма для коренных и местных общин</p> <p>2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>Консультанты/субподряды</p> <p>Руководящие указания и материалы по вопросам устойчивого использования</p> <p>2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>Публикации</p> <p>Тематические исследования по вопросам биоразнообразия островов</p> <p>Охраняемые районы/набор инструментальных средств по теме туризма</p> <p>2011: 30 000 долл. США</p> <p>Мероприятия</p> <p>Оказание поддержки ежегодным мероприятиям Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами/туристическим мероприятиям и презентациям на 11-м совещании Конференции Сторон</p> <p>2012: 10 000 долл. США</p>

g) *Передача технологии*

<i>Краткий обзор функций</i>	Оказание содействия осуществлению соответствующих решений КС о передаче технологии и технологическом сотрудничестве.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>1. Дальнейшая реализация программы работы КС по передаче технологии и технологическому сотрудничеству и стратегии по реализации программы работы</i></p> <p>Мандат. Статьи 16 и 19 Конвенции; решения VII/29, VIII/12, IX/14, ожидаемое решение КС-10.</p> <p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • поддержание связи и координация работы с соответствующими организациями и экспертами, обобщение тематических исследований, проводимых по инициативе стран, рациональных методов и другой актуальной информации; сбор и распространение актуальной информации (в том числе через механизм посредничества); • сотрудничество с ответственными сотрудниками секретариата, национальными

	<p>координационными центрами по механизму посредничества, а также с соответствующими организациями и инициативами с целью развития потенциального взаимодействия для внедрения вариантов и механизмов создания механизма посредничества в качестве международного шлюза информации о соответствующих технологиях;</p> <ul style="list-style-type: none"> • обобщение информации о соответствующих технологиях, как запатентованных, так и находящихся в государственной собственности (включая информацию о традиционных технологиях и информацию о соответствующих базах данных по технологиям на национальном и международном уровнях), в том числе с помощью механизмов обеспечения оперативной совместимости. <p>Результаты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дальнейшее усовершенствование и эффективное поддержание механизма посредничества в качестве международного шлюза информации о передаче технологии и сотрудничестве, включая информацию о соответствующих технологиях.
	<p><i>2. Осуществление положений о передаче технологии и сотрудничестве в соответствующих тематических программах и программах по другим сквозным вопросам</i></p> <p>Мандат. Статьи 16 – 19; пункты 16, 19 приложения к решению VI/22; приложение к решению VI/23; VI/24 A; приложение 2 к решению VI/25; VII/2; VII/5; приложение к решению VII/12; VII/19; VII/28; VII/29, VIII/1.</p> <p>Средства. Консультирование сотрудников секретариата, отвечающих за тематические программы и программы по сквозным вопросам, и внесение вклада в подготовку соответствующей документации; поддержание связи с соответствующими организациями и экспертами; сбор информации о технологиях, базах данных по технологиям и другой соответствующей информации (например, о политических мерах по созданию стимулирующей среды для передачи технологии, применяемой в конкретных тематических и/или сквозных областях); распространение информации (в том числе через механизм посредничества).</p> <p>Результаты. Более целенаправленная ориентация на передачу технологии и технологическое сотрудничество в тематических программах работы и на программы работы по другим сквозным вопросам.</p>
	<p><i>3. Содействие учреждению Технологической инициативы в области биоразнообразия</i></p> <p>Мандат. Ожидаемое решение КС-10.</p> <p>Средства. Обобщение информации о проведении организациями-партнерами мероприятиях, поддерживающих или стимулирующих передачу технологии и технологическое сотрудничество, которые имеют значение для Конвенции, и выявление пробелов в существующей работе, а также возможностей устранения данных пробелов и/или стимулирования взаимодействия.</p> <p>Результаты. Анализ пробелов содействует разработке портфеля мероприятий для предлагаемой Технологической инициативы в области биоразнообразия.</p>
Утвержденные должности	Не требуются. Программная область включена в настоящий момент в сферу компетенции экономиста.
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>услуги консультантов – передача технологии (анализ пробелов)</p> <p>2011: 20 000 долл. США</p>

h) Традиционные знания (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции)

Краткий обзор функций	Реализация программы работы по традиционным знаниям, нововведениям и практике (статья 8j) и соответствующие положения Конвенции).
------------------------------	---

Ожидаемые результаты	<p>1) Создана возможность для коренных и местных общин общаться и участвовать в обсуждениях, связанных с Конвенцией</p> <p>Мандат. Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции, и в частности статьи 10с), 17.2 и 18.4; решения III/14, IV/9, второй этап программы работы в решении V/16, решение VI/10B, решения VII/16E и VIII/5C и IX/13.</p> <p>Средства. Обслуживание совещаний Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; осуществление координации и связи с соответствующими коренными и местными общинами, их организациями, другими неправительственными и соответствующими международными организациями, включая ВОИС, ПФКН, ЮНЕСКО и других членов Межучережденческой группы поддержки по вопросам коренных народов; а также со Сторонами и соответствующими финансирующими учреждениями; управление добровольным фондом, созданным для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции, с целью стимулирования их эффективного участия; проведение дальнейших исследований эффективности систем sui generis и правовой реформы в обеспечении охраны традиционных знаний, внесение вклада в разработку международного режима регулирования ДГРСИВ, проведение по мере необходимости дальнейшей работы по индикаторам, созыв по мере необходимости семинаров по созданию потенциала для осуществления статей 8j) и 10с) и соответствующих положений Конвенции, дальнейшая разработка веб-страницы статьи 8j) и портала информации о традиционных знаниях.</p>
	<p>2) Соответствующие целевые задачи программы работы включены в другие соответствующие тематические программы работы в рамках КБР</p> <p>Мандат. Статьи 8j), 10с), 17.2 и 18.4 Конвенции; решения III/14, IV/9, программа работы в решении V/16 и решения VI/10A, VI/5, VII/16 и VIII/5.</p> <p>Средства. Консультации с соответствующими сотрудниками, анализ соответствующих национальных докладов и документирование результатов, достигнутых Сторонами в каждой из тематических областей; консультирование по вопросам участия коренных и местных общин (К/МО) в работе совещаний СГТЭ.</p>
Утвержденные должности:	<p>С-4 – сотрудник по программе (традиционные знания) (<i>уровень должности предполагается повысить до С-5</i>)</p> <p>ОО-7- помощник по программе</p>
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>2011: 670 000 долл. США 2012: 670 000 долл. США</p> <p>Совещания/семинары</p> <p>Региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления статьи 8j), статьи 10 и статьи 15</p> <p>2011: 120 000 долл. США 2012: 120 000 долл. США</p> <p>Региональные семинары для туроператоров К/МО</p> <p>2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>Международное совещание экспертов по вопросам местных общин</p> <p>2011: 60 000 долл. США</p> <p>Международное совещание по вопросам осуществления статьи 10 с особым упором на пункт с) этой статьи</p> <p>2011: 100 000 долл. США</p> <p>Региональные и субрегиональные семинары по вопросам развития туризма для К/МО</p> <p>2011: 60 000 долл. США</p> <p>Дополнительные семинары по вопросам индикаторов для уточнения индикаторов по статье 8j) и разработки индикаторов по статье 10с)</p> <p>2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p>

С. (бис) Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

b) *Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (бюджет Международного режима)*

/...

	<p>совместного использования выгод на международном, региональном и национальном уровнях;</p> <ul style="list-style-type: none"> - разработка и осуществление плана работы по созданию потенциала в поддержку реализации Протокола регулирования ДГРСИВ, в том числе посредством разработки инструментов создания потенциала для оказания содействия Сторонам в осуществлении Протокола и проведения региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала; - разработка и проведение мероприятий по повышению осведомленности для охвата соответствующих субъектов деятельности, в том числе путем разработки соответствующих средств коммуникации; - установление связи и сотрудничества с представителями правительств, соответствующими правительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями в целях оказания поддержки осуществлению Протокола регулирования ДГРСИВ.
<i>Утвержденные должности:</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе (доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод) (<i>уровень должности предполагается повысить до С-5</i>)</p> <p>ОО - помощник по программе регулирования ДГРСИВ (50%)</p>
<i>Необходимые новые должности (внебюджетные)</i>	<p><i>Персонал нового Протокола регулирования ДГРСИВ</i></p> <p>Д-1 Главный сотрудник</p> <p>С-4 сотрудник по программе регулирования ДГРСИВ</p> <p>С-3 сотрудник по программе регулирования ДГРСИВ</p> <p>С-2 помощник сотрудника по программе регулирования ДГРСИВ</p> <p>ОО – 4 помощника по программе</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p><i>Новый целевой фонд для программы регулирования ДГРСИВ</i></p> <p>2011: 2 238 500 долл. США 2012: 2 118 100 долл. США</p> <p><u>Персонал</u></p> <p>2011: 1 084 100 долл. США 2012: 1 117 600 долл. США</p> <p><u>Совещания</u></p> <p><u>Совещания бюро Межправительственного комитета нового Протокола (2)</u></p> <p>2011: 25 300 долл. США 2012: 27 800 долл. США</p> <p><u>Совещания бюро Межправительственного комитета нового Протокола (2)</u></p> <p>2011: 410 500 долл. США 2012: 451 600 долл. США</p> <p><u>Совещания экспертов</u></p> <p>2011: 85 000 долл. США 2012: 85 000 долл. США</p> <p><u>Консультанты</u></p> <p>2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p><u>Командировки</u></p> <p>2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p><u>Общие эксплуатационные расходы*</u></p> <p>2011: 553 600 долл. США** 2012: 356 100 долл. США</p> <p>* включают фонды поддержки программы (13%)</p> <p>** включают предлагаемый резерв оборотных средств (5%)</p> <p><i>Целевой фонд ВЕ</i></p> <p>6 региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала для внедрения Международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (МР-ДГРСИВ) (80 000 долл. США каждый) – два в 2011 году и 4 в 2012 году).</p> <p>2011: 160 000 долл. США 2012: 320 000 долл. США</p> <p>Разработка инструментов и инициатив для целей повышения осведомленности и</p>

	<p>создания потенциала 2011: 100 000 долл. США</p> <p>Целевой фонд ВЗ Путевые расходы участников Совещания в рамках МР-ДГРСИВ (2) 2011: 600 000 долл. США 2012: 600 000 долл. США</p>
--	---

D. Осуществление, техническая поддержка, информационно-просветительская работа и основные группы

a) Общее управление

<i>Краткий обзор функций⁶</i>	<p>Отдел осуществления, технической поддержки, информационно-просветительской работы и основных групп оказывает поддержку Сторонам для активизации осуществления Конвенции в контексте статей 6, 13, 17, 18, 20 и 21 и частей других соответствующих статей Конвенции. Отдел направляет работу секретариата, оказывая ему поддержку в вопросах национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (статья 6); представления национальной отчетности (статья 26); механизма посредничества (статья 18); финансовых ресурсов и механизма финансирования (статьи 20 и 21) и межучрежденческой и программной координации.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) Проведение совещаний Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p>2) Публикация и распространение инструментов, руководящих указаний и учебных материалов и проведение семинаров для оказания содействия подготовке, реализации и пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов.</p> <p>3) Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана путем облегчения обмена знаниями и научно-технического сотрудничества через механизм посредничества.</p> <p>4) Мобилизация финансовой поддержки посредством проведения мониторинга, анализа и исследований и оказание содействия последующей деятельности по осуществлению соглашений и обязательств в рамках статей 20 и 21, а также стратегии Конвенции по мобилизации ресурсов и меморандума о договоренности с механизмом финансирования Конвенции.</p> <p>5) Проведение обзора эффективности механизма финансирования и определение потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом.</p> <p>6) Управление информационно-просветительской работой, включая налаживание контактов со средствами массовой информации. Стимулирование и координация осуществления программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. Оказание методической помощи и поддержки распространению информации о Десятилетии биоразнообразия Организации Объединенных Наций и его популяризации.</p> <p>7) Сотрудничество с основными партнерами в рамках и за рамками Организации Объединенных Наций в целях создания возможностей разработки материалов для усиления просвещения и осведомленности детей и молодежи о биоразнообразии и обеспечения более прочных связей с гражданским обществом и разработки/предоставления информационных материалов/веб-обслуживания.</p> <p>8) Управление всеми информационными системами для обеспечения хранилища соответствующей информации о биологическом разнообразии и по вопросам,</p>

⁶ См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отдела.

	касающимся Конвенции.
<i>Утвержденные должности</i>	Д-1 – Главный сотрудник; ОО-6- секретарь
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: 2011: 1 143 700 долл. США 2012: 1 179 400 долл. США</p> <p>2. Консультанты: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>3. Командировки: 2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>4. Специальная рабочая группа по обзору осуществления Конвенции: 2011: 0 долл. США 2012: 300 000 долл. США</p> <p>5. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЗ</p> <p>Четвертое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции</p> <p>Участие развивающихся стран (162 страны) (<i>совместно с совещанием ВОНТТК</i>)</p> <p>2012: 400 000 долл. США</p>

b) Стратегический план, цель, намеченная на 2010 год, актуализация тематики, НСПДСБ и представление национальной отчетности

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Национальный план действий по сохранению биоразнообразия</p> <p>Стимулирование и поддержка реализации Стратегического плана Конвенции на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия, межучрежденческое сотрудничество и оказание поддержки разработке, обновлению и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и в том числе национальных целевых задач.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>1) Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия разработаны, обновлены и реализованы и расширено включение тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные планы, программы и политику</i></p> <p>Мандат. Статья 6; решение VIII/8; решение КС-10, основанное на рекомендациях 3/1 и 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, и решение IX/8.</p> <p>Средства. Обзор препятствий на пути разработки и реализации НСПДСБ; обновление руководящих указаний по разработке НСПДСБ в рамках программы по оказанию поддержки НСПДСБ, в том числе обновление руководящих указаний по НСПДСБ для включения в них технических рекомендаций по учету цели, намеченной на 2010 год, в работе всех секторов и других элементов, вытекающих из рекомендации 2/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, и оказания технической помощи Сторонам по включению тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в Документы стратегии сокращения бедности, стратегию Всемирного банка по оказанию помощи странам, национальные стратегии по осуществлению ЦРТ и в другие стратегии; разработка и осуществление с партнерами региональных и субрегиональных учебных программ, которые будут содействовать достижению цели, намеченной на 2010 год, и ее подцелей, проведение оценки достигнутых результатов и представление соответствующей отчетности; оказание содействия Сторонам в реализации руководящих указаний и внедрении инструментальных средств, разработанных в рамках Конвенции (например, путем разработки наборов инструментальных средств, проведения региональных семинаров, осуществления сотрудничества с существующими учебными программами), стимулирование проведения региональных семинаров/диалогов или использования других механизмов для обмена опытом и навыками; включение соответствующих целевых задач в рамках КБР и приоритетных мероприятий в региональные стратегии и планы работы (с региональными организациями); расширение общения и координации на региональном</p>

	и национальном уровнях среди координационных центров многосторонних природоохранных соглашений.
	<p>2) В региональных узлах внедрены услуги по созданию потенциала для актуализации тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в целях развития и сокращения бедности</p> <p>Мандат. Статьи 6b), 10a) и 12, рекомендация 3/3 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.</p> <p>Средства. Секретариат КБР будет оказывать содействие Сторонам, являющимся развивающимися странами, и их региональным организациям в налаживании новых партнерств и организационных механизмов, активизирующих трехстороннее сотрудничество для создания потенциала в региональных узлах, и в реализации других основных мер, обеспечивающих осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана (например, механизм посредничества, службы финансирования (например, СетьЖизни) и стратегии установления связи и повышения осведомленности общественности). Кроме того, секретариат КБР будет оказывать содействие Сторонам и региональным организациям в мобилизации фондов и в дополнительном привлечении технической помощи для деятельности по созданию потенциала на региональном и национальном уровнях. Будет создана техническая рабочая группа, и секретариат КБР подготовит для этой группы экспертов при консультациях с соответствующими партнерами анализ существующих механизмов, процессов или инициатив по включению тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в деятельность по искоренению нищеты и развитию и их слабым и сильным сторонам и окажет также помощь в выявлении возможностей и угроз для обеспечения целенаправленного и конкретного вклада в обсуждение экспертами проекта предварительной структуры создания потенциала.</p> <p>Практические результаты. Одно совещание группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для целей искоренения нищеты и развития (25 экспертов, назначенных Сторонами, и 15 наблюдателей); анализ достоинств и недостатков, возможностей и угроз существующих механизмов, процессов или инициатив по включению тематики биоразнообразия в передовые методы и подходы; включение опыта в области биоразнообразия и экосистемных услуг в процесс развития сотрудничества, включая взаимосвязи между программами работы в рамках Конвенции и Целями развития на тысячелетие; дополнительные секторальные и межсекторальные инструменты и руководства по передовым методам в области биоразнообразия и экосистемных услуг для ключевых субъектов деятельности (4 руководства по передовым методам: 1. сельское хозяйство и продовольственная обеспеченность, 2. города и биоразнообразие, 3. территориальное/пространственное планирование, 4. планирование на основе муниципалитетов и населенных пунктов/планирование местного развития); предложение по бюджету и стратегия финансирования реализации структуры по созданию потенциала, включая структурированный план финансирования региональных узлов по созданию потенциала; проект предварительной структуры для различных целевых групп, который будет рассмотрен в рамках мероприятий по созданию потенциала.</p> <p>3) Партнерские организации расширили оказание технической помощи Сторонам и расширилась межучрежденческая координация и сотрудничество по линии юг-юг</p> <p>Мандат. Решения VIII/8 и VIII/16; решения КС-10, основанные на рекомендациях 3/1 и 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, и решение IX/8.</p> <p>Средства. Оказание содействия учреждениям-партнерам, включая ПРООН, ЮНЕП, ФАО и другие межправительственные учреждения, двусторонние учреждения и НПО, в предоставлении технической помощи Сторонам. Установление связи Сторон, нуждающихся в технической помощи, с донорами и организациями, которые могут финансировать и обеспечивать оказание технической помощи. Стимулирование сотрудничества среди учреждений с целью обеспечения эффективной поддержки достижению и популяризации согласованности политики (с помощью контактных групп Конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций, связанных с биоразнообразием, и других механизмов). Стимулирование сотрудничества по линии юг-юг.</p> <p>4) Национальные координационные центры и другие субъекты, отвечающие за</p>

	<p><i>осуществление КБР, получают пользу от создания потенциала</i> Мандат. Решения VIII/8 и VIII/16; решение КС-9 основанное на рекомендации 2/1 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. Средства. Дальнейшая разработка серии Модули создания потенциала для осуществления Конвенции. Оказание содействия организации учебных семинаров и семинаров по созданию потенциала на основе обмена опытом среди Сторон, учреждений-партнеров и субъектов деятельности, в том числе используя семинары, которые проводятся в кулуарах основных совещаний в рамках Конвенции. Данные мероприятия следует проводить в тесном сотрудничестве с ПРООН, ЮНЕП и другими партнерами.</p> <p>5) <i>Проводится комплексный обзор подготовки третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия для ориентации подготовки ее четвертого издания и пятых национальных докладов</i> Мандат. Решение КС-10 основанное на рекомендации 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и рекомендации XIV/7 ВОНТТК. Средства. Будет заказано проведение внешнего обзора с участием субъектов деятельности.</p>
Краткий обзор функций	<p>Представление национальной отчетности Оказание поддержки подготовке Сторонами пятых национальных докладов и проведение их анализа для оказания содействия Конференции Сторон в проведении обзора осуществления Конвенции и выявлении потребностей Сторон для обеспечения эффективного осуществления Конвенции.</p>
Ожидаемые результаты	<p>1) <i>Стороны подготовили пятые национальные доклады, ставшие эффективным механизмом активизации осуществления Конвенции</i> Мандат. Статья 26; решение 10-го совещания Конференции Сторон, вытекающее из рекомендации 3/7 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. Средства. Разработка руководящих указаний для Сторон по подготовке пятого национального доклада, облегчение обмена опытом между Сторонами и оказание содействия обеспечению финансовой поддержки по линии ГЭФ. Поддержание постоянных контактов с национальными координационными центрами и с лицами, отвечающими за подготовку пятых национальных докладов.</p> <p>2) <i>Пятые национальные доклады обобщены и проанализированы для формирования информации о национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, осуществлении обновленного Стратегического плана (2011-2020 гг.) и результатах осуществления целевых задач, намеченных на 2020 год, и соответствующих Целей развития на тысячелетие</i> Мандат. Статья 26; решение 10-го совещания Конференции Сторон, вытекающее из рекомендации 3/7 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. Средства. Проведение анализа национальных докладов с уделением основного внимания стратегическим целям и целевым задачам, установленным в обновленном Стратегическом плане, мерам, принятым для достижения целевых задач, намеченных на 2020 год и соответствующих Целей развития на тысячелетие, для изучения на 12-м совещании Конференции Сторон и на подготовительных совещаниях, включая Глобальную перспективу в области биоразнообразия. Выявление тематических исследований национальных результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, намеченных на 2020 год.</p> <p>3) <i>Оптимизация требований об отчетности, представляемой Сторонами, путем расширения взаимодействия</i> Мандат. Решение VIII/14 и решение 10-го совещания Конференции Сторон, вытекающее из рекомендации 3/7 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. Средства. Осуществление сотрудничества с секретариатами других конвенций, Департаментом Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, ЮНЕП и с другими соответствующими органами на предмет гармонизации отчетности, внесения вклада в соответствующие процессы и выявления путей и средств стимулирования гармонизации отчетности.</p> <p>4) <i>Обеспечен свободный доступ к пятым национальным докладам и к другим</i></p>

/...

с) *Программа финансовых услуг*

i) Финансовые ресурсы

/...

1) Усовершенствована база финансовой информации в поддержку принятию решений Сторонами и Конференцией Сторон

Мандат. Цель 1 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.

Средства. Установление контактов с Организацией экономического сотрудничества и развития по вопросу показателя биоразнообразия; консультирование Сторон по вопросам национальной финансовой отчетности; мониторинг денежных потоков при посредстве отобранного числа неправительственных организаций; обмен информацией об установлении приоритетов для направления распределения ресурсов на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг.

Практические результаты. Доклады о результатах глобального мониторинга для рассмотрения Конференцией Сторон; формат представления отчетности об оказании странами финансовой поддержки сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и четко разработанные руководящие указания; оценки состояния и тенденций в области финансирования биоразнообразия; Интернет-информация о национальном и региональном установлении приоритетов для направления распределения ресурсов.

2) Оказание поддержки проведению странами оперативных экономических оценок биоразнообразия и экосистемных услуг

Мандат. Цель 1 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.

Средства. Инструкции и указания по проведению странами оперативных экономических оценок; технический анализ; семинары.

Практические результаты. Элементы оперативных национальных экономических оценок; техническая поддержка проведению оперативных национальных экономических оценок; доклады о работе семинаров.

3) Оказание услуг национальной мобилизации внутренних финансовых ресурсов

Мандат. Цель 2 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.

Средства. Разработка технических инструктивных материалов; национальные, региональные и субрегиональные семинары по тематике мобилизации ресурсов; аналитическая работа.

Практические результаты. Национальные финансовые планы и стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия; знания о национальных инструментах мобилизации внутренних ресурсов и включение аспектов биоразнообразия в отраслевые бюджеты.

4) Оказание поддержки укреплению существующих финансовых учреждений и тиражирование и расширение масштабов успешных механизмов и инструментов финансирования

Мандат. Цель 3 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.

Средства. Поддержание контактов с Глобальным экологическим фондом по вопросам совместного финансирования; механизм независимой экспертной оценки Комитета оказания помощи в развитии Организации экономического сотрудничества и развития; участие в работе совещания высокого уровня по вопросам международных финансов; исследования инвестиций государственного сектора, экологических фондов и долговых операций.

Практические результаты. Новаторские методы мобилизации совместного финансирования; пути и средства улучшения двусторонней помощи на нужды сохранения биоразнообразия; финансирование инвестиций государственного сектора в деятельность по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и экосистемных услуг; идеи относительно новых и дополнительных программ финансирования за счет добровольных взносов для оказания поддержки трем целям Конвенции; информация об экологических фондах и биоразнообразии в рамках инициатив по облегчению задолженности и конверсионных инициатив, включая учет расходов на охрану природы в счет погашения долга.

	<p>5) <i>Изучение и популяризация новых и новаторских механизмов финансирования на всех уровнях.</i></p> <p>Мандат. Цель 4 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p>Средства. Глобальное обсуждение новаторских механизмов финансирования; семинары; аналитические исследования; участие в работе Инициативной группы по новаторским источникам финансирования в целях развития и в глобальном исследовании вопросов финансирования деятельности по борьбе с изменением климата.</p> <p>Практические результаты. Аналитические доклады о программах оплаты экосистемных услуг, механизмах компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, экологической реформе налогообложения, включая новаторские модели налогообложения и налоговые стимулы, рынки экологически чистых продуктов, партнерства на основе предпринимательства и биоразнообразия и новые формы благотворительности, разработку новых и новаторских источников международного финансирования развития и разработку любых механизмов финансирования деятельности по борьбе с изменением климата.</p>
	<p>6) <i>Прогресс в деятельности по включению тематики биологического разнообразия и экосистемных услуг в планы и приоритеты сотрудничества в целях развития.</i></p> <p>Мандат. Цель 5 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p>Средства. Инструктивные материалы; семинары; сотрудничество с партнерами по финансированию биоразнообразия.</p> <p>Практические результаты. Включение аспекта биоразнообразия и экосистемных услуг в приоритеты, стратегии и программы многосторонних и двусторонних организаций - доноров и системы развития Организации Объединенных Наций, а также в национальные планы, стратегии и бюджеты в области экономики и развития.</p>
	<p>7) <i>Создание потенциала для мобилизации и использования ресурсов.</i></p> <p>Мандат. Цель 6 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p>Средства. Учебные семинары для координационных центров по мобилизации ресурсов; взаимное обучение; приобретение знаний с помощью Интернета; аналитические исследования.</p> <p>Практические результаты. Число координационных центров по мобилизации ресурсов, в которых проведено обучение навыкам мобилизации ресурсов, финансового планирования и эффективного использования и регулирования ресурсов; исследование вопросов сотрудничества юг-юг; обмен через Интернет опытом и передовыми методами финансирования биологического разнообразия.</p>
	<p>8) <i>Мобилизация ресурсов за счет активизации внедрения инициатив и механизмов, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод</i></p> <p>Мандат. Цель 7 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11</p> <p>Средства. Проекты по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; взаимное обучение методам и возможностям обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</p> <p>Практические результаты. Доступ в Интернете к тематическим исследованиям; число проектов по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</p>
	<p>9) <i>Повышение уровня глобальной причастности к мобилизации ресурсов.</i></p> <p>Мандат. Цель 8 Стратегии мобилизации ресурсов, решение IX/11.</p> <p>Средства. Материалы по повышению осведомленности общественности; пресс-релизы; участие в глобальных дебатах и форумах.</p> <p>Практические результаты. Ознакомительные мероприятия, организованные в частности для национальных руководителей, руководителей деловых кругов и руководителей неправительственных организаций; просветительские материалы, выпускаемые для общественности и для соответствующих международных форумов.</p>

Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Совещания</p> <p>Глобальный семинар для разработки информационных материалов о возможных условиях введения в действие новаторских механизмов финансирования.</p> <p>2011: 150 000 долл. США</p> <p>Обеспечение подготовки персонала координационных центров по мобилизации ресурсов и оказание им технической поддержки, включая поддержание веб-сайта, для разработки национальных планов финансирования для национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.</p> <p>2011: 100 000 долл. США 2012: 100 000 долл. США</p> <p>Региональные и субрегиональные семинары с участием многочисленных субъектов деятельности по тематике новаторского финансирования и мобилизации ресурсов для национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, оценки потребностей в финансовых ресурсах и выявления пробелов и приоритетов.</p> <p>2011: 270 000 долл. США 2012: 290 000 долл. США</p> <p>Консультанты</p> <p>Подготовка докладов о результатах глобального мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов.</p> <p>2011: 40 000 долл. США 2012: 40 000 долл. США</p> <p>Командировки</p> <p>(налаживание партнерства с ОЭСР; участие в работе форумов по вопросам новаторского финансирования и других международных форумов)</p> <p>2011: 25 000 долл. США 2012: 25 000 долл. США</p>
----------------------	--

ii) Механизм финансирования

Краткий обзор функций	<p>Оказание поддержки осуществлению статьи 21 Конвенции с уделением особого внимания назначенной организационной структуре, обеспечивающей функционирование механизма финансирования Конвенции, в соответствии с меморандумом о договоренности между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда в целях максимизации эффективности использования доступных финансовых ресурсов в рамках Конвенции.</p>
Ожидаемые результаты	<p>Итоги. Максимально увеличены выгоды, которые обеспечивает для Сторон механизм финансирования, в качестве каталитического вклада в достижение целей Стратегического плана Конвенции на период 2011-2020 годов.</p> <p><i>1) Улучшено качество руководящих указаний механизму финансирования.</i></p> <p>Мандат. Статья 20 Конвенции и решения III/8, IV/11, V/13, VI/17, VII/20, VIII/18 и IX/31.</p> <p>Средства. Аналитическая работа; консультации со Сторонами; и координация деятельности с Глобальным экологическим фондом.</p> <p>Практические результаты. Обобщенные указания механизму финансирования; и структура, рассчитанная на четыре года и ориентированная на практические результаты, для программных приоритетов использования ресурсов ГЭФ, выделяемых для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.</p>
	<p><i>2) Представление отчетности Конференции Сторон.</i></p> <p>Мандат. Решение III/8.</p> <p>Средства. Поддержание контактов с Глобальным экологическим фондом.</p> <p>Практические результаты. Своевременное представление комплексного доклада Совета Глобального экологического фонда 11-му совещанию Конференции Сторон.</p>
	<p><i>3) Обзор эффективности механизма финансирования.</i></p> <p>Мандат. Статья 20 Конвенции и решения III/8 и IX/31.</p> <p>Средства. Выявление независимых консультантов и поручение им работы; аналитическая работа; консультации со Сторонами и координация с Глобальным экологическим фондом.</p> <p>Практические результаты. Доклад о результатах четвертого обзора эффективности механизма финансирования представлен на 11-м совещании Конференции Сторон.</p>

	<p>4) <i>Оценка и определение потребностей в финансовых ресурсах в рамках Конвенции.</i> Мандат. Статья 20 Конвенции и решения III/8 и IX/31. Средства. Выявление группы экспертов и поручение ей работы; аналитическая работа; консультации со Сторонами и координация с Глобальным экологическим фондом. Практические результаты. Доклад о потребностях в финансовых ресурсах в рамках Конвенции для шестого пополнения механизма финансирования представлен на 11-м совещании Конференции Сторон.</p>
	<p>5) <i>Расширенное сотрудничество между секретариатами.</i> Мандат. Решение III/8. Средства. Технические и политические консультации с секретариатом Глобального экологического фонда; оказание содействия подготовке проекта документов; и представительство Конвенции на соответствующих совещаниях, организуемых Глобальным экологическим фондом. Практические результаты. Отражение интересов Конвенции в оперативных стратегиях, программах, политиках и проектах Глобального экологического фонда, связанных с биологическим разнообразием, и расширение веб-страниц Конвенции с целью распространения информации о механизме финансирования.</p>
Внебюджетные ресурсы	<p>Целевой фонд ВЕ Совещания Группа экспертов для проведения оценки потребностей в финансовых ресурсах для шестого пополнения механизма финансирования 2011: 200 000 долл. США Консультанты Независимый консультант для проведения четвертого обзора механизма финансирования 2011: 150 000 долл. США Командировки Посещение заседаний Совета ГЭФ, совещаний Консультативной группы по науке и технике и совещаний по оценке, совещаний в рамках ОЭСР и региональных семинаров. 2011: 75 000 долл. США 2012: 75 000 долл. США</p>

d) Информационно-просветительская работа и УСПОО

Краткий обзор функций	<p>Управление информационно-просветительской работой и корпоративными коммуникациями, включая поддержание контактов со средствами массовой информации. Стимулирование и координация реализации программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСПОО). Обеспечение инструктирования и поддержки для освещения и популяризации Десятилетия Организации Объединенных Наций по биоразнообразию.</p>
	<p>1) <i>Обеспечена функциональность и эффективность сети, посвященной установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности.</i> Мандат. Статья 13 Конвенции и решения VI/19, VII/24, VIII/6, IX/32 и IX/33, цель 1 Стратегического плана. Средства. Разработка сети путем реализации аспектов, связанных с инициативой по УСПОО, в существующих и новых сквозных вопросах и тематических областях (особенно приоритетов, намеченных в Стратегическом плане); популяризация демонстрационных проектов; расширение электронного портала; выявление потенциальных партнеров и субъектов деятельности. Практические результаты. Оказание поддержки созданию, популяризации и распространению публикаций секретариата; созыв совещания Неофициальной консультативной группы по УСПОО; поддержание сети контактов; разработка учебных материалов и продуктов, поддерживающих создание в Сторонах потенциала для УСПОО.</p>
	<p>2) <i>Повышена осведомленность общественности о стоимостной ценности биоразнообразия; инициатива по УСПОО включена в мероприятия нового Стратегического плана Конвенции; представление отчетности о результатах Международного года биоразнообразия; популяризация Десятилетия биоразнообразия</i></p>

	<p><i>Организации Объединенных Наций.</i></p> <p>Мандат. Статья 13 Конвенции, решение IX/33 и цель 1 Стратегического плана.</p> <p>Средства. Представление отчетности о результатах проведения Международного года биоразнообразия во всех странах мира; поддержание импульса путем мобилизации усилий сетей и национальных комитетов по проведению предстоящих объявляемых Организацией Объединенных Наций международных годов, таких как Международный год лесов и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций.</p> <p>Практические результаты. Представление доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о проведении Международного года биоразнообразия и окончательной доработке веб-сайта; дальнейшая реализация программы проведения субрегиональных семинаров по созданию потенциала; обновление и пересмотр набора инструментальных средств по УСПОО; разработка и внедрение коммуникационной стратегии для Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций; дальнейшее наращивание потенциала для включения тематики биоразнообразия в программы формального и неформального образования, в том числе путем координации деятельности с программами по образованию в интересах устойчивого развития.</p>
--	--

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Основные группы, НПО, дети и молодежь</p> <p>Дети и молодежь: сотрудничество с основными партнерами в рамках и за рамками ООН в целях разработки материалов для усиления просвещения и осведомленности детей и молодежи о биоразнообразии, включая Зеленую волну в качестве одного из средств привлечения участия и коммуникации; вместе с участием в ключевых форумах.</p> <p>НПО: создание возможностей выпуска информационных бюллетеней КБР совместно с гражданским обществом, обеспечение более тесной связи с гражданским обществом, включая участие секретариата в ключевых форумах, и разработка/обеспечение информационных материалов/веб-обслуживания.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Основные группы, признанные Конференцией ООН по окружающей среде и развитию, привлечены к работе в рамках Конвенции и к достижению цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.</p> <p>Мандат. Цель 4 Стратегического плана.</p> <p>Средства. Разработка сети партнеров среди основных групп для оказания поддержки осуществлению Конвенции, включая коренные и местные общины, женщин, детей и молодежь, неправительственные организации, научное общество, частный сектор, парламентариев и местные органы власти.</p> <p>Практические результаты. Активное привлечение основных групп к осуществлению трех целей Конвенции и ее соответствующих решений.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Организации, представляющие основные группы.

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Города и биоразнообразие</p> <p>Оказание поддержки Сторонам и организациям-партнерам в осуществлении Плана действий по проблемам городов, местных органов власти и биоразнообразия.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Стороны и их субнациональные и местные органы власти сотрудничают в соответствующих случаях в осуществлении КБР; местные органы власти располагают возможностями оказания поддержки Сторонам в достижении целевых задач Конвенции, намеченных на 2020 год.</p> <p>Мандат. Решение IX/28, План действий по проблемам городов, местных органов власти и биоразнообразия, предложенный в документе UNEP/CBD/COP/10/18 в рамках пункта 4.9 повестки дня; целевые задачи 4 и 14 и пункт 13 Стратегического плана на 2011-2012 годы.</p> <p>Средства. Разработка и распространение руководящих указаний и примеров касательно политических инструментов, организация параллельных мероприятий с основными совещаниями в рамках КБР, оказание поддержки сетям, таким как Глобальное партнерство «Города и биоразнообразие», оказание по мере необходимости</p>

	<p>прямой технической помощи Сторонам.</p> <p>Практические результаты. Публикации, посвященные передовым методам, сборники тематических исследований и другие информационные материалы, программы по созданию потенциала на региональном и глобальном уровнях, сетевые механизмы обмена информацией, сети, обеспечивающие набор соответствующих компетенций и навыков.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Сотрудничество юг-юг</p> <p>Стимулирование и поддержание сотрудничества юг-юг для осуществления Стратегического плана Конвенции на 2011-2012 годы, оказание технической помощи Сторонам в осуществлении Плана действий по сотрудничеству юг-юг в области биоразнообразия.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>Итоги. Стороны, являющиеся развивающимися странами, активно сотрудничают при поддержке других Сторон и региональных организаций в передаче соответствующих технологий и в обмене опытом в поддержку Стратегического плана.</p> <p>Мандат. Решение IX/25, многолетний План действий по сотрудничеству юг-юг в области биоразнообразия для целей развития, как отмечено в документе CBD/COP/10/18/Add.1 в рамках пункта 4.9 повестки дня; целевые задачи 4 и 19, пункт 23 Стратегического плана на 2011-2012 годы.</p> <p>Средства. Оказание поддержки региональным организациям в популяризации сотрудничества юг-юг, оказание содействия Руководящему комитету КБР по вопросам сотрудничества юг-юг, сетевые механизмы обмена информацией и программы обучения, семинары по созданию потенциала, информационные сети, организация параллельных мероприятий по теме сотрудничества юг-юг с основными совещаниями в рамках КБР, публикации и информационные бюллетени.</p> <p>Практические результаты. Новые и дополнительные проекты сотрудничества юг-юг и трехстороннего сотрудничества на региональном и глобальном уровнях, расширенные возможности региональных организаций оказывать Сторонам поддержку в вопросах сотрудничества юг-юг, публикации и информационные бюллетени, программы обучения и семинары.</p>
<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Учет гендерной проблематики</p> <p>Полная реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства в целях учета гендерной проблематики во всех аспектах работы в рамках Конвенции.</p> <p>Мандат. Решение IX/8, IX/24 и пункт 6b) рекомендации 3/3, пункт 7 рекомендации 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции в рамках пункта 4.2 повестки дня.</p> <p>Актуальность для целей и задач Стратегического плана. VI механизмы поддержки – создание потенциала для эффективной национальной деятельности (стр. 56 в документе UNEP/CBD/COP/10/4).</p> <p>Средства. Учебные мероприятия и семинары для разработки индикаторов (подготовительная работа и эксперты - 40 000 долл. США); создание основы для включения Сторонами КБР и Протокола гендерного фактора в процессы планирования национальной деятельности в области биоразнообразия; выявление, разработка/усовершенствование и популяризация средств и методологий учета гендерного фактора в деятельности, связанной с биоразнообразием (время работы четырех сотрудников категории ОО); налаживание партнерств и создание сетей для стимулирования учета гендерной проблематики в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Протокола; создание для женщин, и особенно из коренных народов, возможностей участия в процессах и в принятии решений в рамках КБР; создание осведомленности среди организаций, занимающихся гендерной проблематикой и вопросам женщин (проведение семинаров совместно с региональными учебными семинарами по вопросам национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая участие экспертов, 60 000 долл. США).</p> <p>Практические результаты. На 11-м совещании Конференции Сторон разработаны и распространены учебные программы, в которых подчеркивается значимость биоразнообразия для рассмотрения гендерных вопросов; повышена осведомленность</p>

	координационных центров по КБР и Протоколу о взаимосвязи между гендерными аспектами и биоразнообразием путем разработки коммуникационной стратегии и информационно-просветительских материалов, проведения семинаров по вопросам национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и включения гендерного фактора в программы работы в рамках КБР; сеть обеспечивает консультации по программам и новые фонды; партнеры и сети обмениваются информацией об опыте включения гендерной проблематики в планы действий; расширена поддержка созданию потенциала для деятельности в области биоразнообразия и гендерных аспектов, осуществляемой альянсами женщин коренных народов и другими соответствующими организациями, занимающимися гендерными вопросами.
<i>Внешние контакты</i>	Другие межправительственные и неправительственные организации.
<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Предпринимательство и биоразнообразие</p> <p>Стимулирование создания общественно-политического климата, позволяющего привлекать к работе частный сектор и включать тематику биоразнообразия в процессы разработки корпоративных стратегий и принятия корпоративных решений таким способом, который содействует достижению трех целей Конвенции.</p> <p>Итоги. Внедрение национальных и региональных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия. Доступны средства и механизмы для оказания содействия привлечению деловых кругов к включению тематики биоразнообразия в процессы разработки корпоративных стратегий и принятия корпоративных решений.</p> <p>Средства. Оказание содействия созданию форума для проведения диалога между Сторонами и другими правительствами и деловыми кругами и другими субъектами деятельности с обращением особого внимания на глобальный уровень. Обобщение существующих инструментов, облегчающих привлечение деловых кругов к включению тематики биоразнообразия в процессы разработки корпоративных стратегий и принятия корпоративных решений. Разработка и применение инструментов и механизмов, облегчающих привлечение деловых кругов к включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в свою работу. Проведение мониторинга результативности инструментов и механизмов и распространение результатов через механизм посредничества.</p> <p>Практические результаты. Обобщение и распространение инструментов, таких как принципы осуществления предпринимательской деятельности с учетом сохранения биоразнообразия, индикаторы эффективности природоохранной деятельности и методологии/методы проведения стоимостной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг. Создание региональных, национальных и глобальных форумов по тематике предпринимательства и биоразнообразия. Организация в 2011 году глобальной конференции по тематике предпринимательства и биоразнообразия.</p>

е) Информационные и документационные услуги

<i>Краткий обзор функций</i>	<p>Обмен информацией – механизм посредничества</p> <p>Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана на 2011-2020 годы путем облегчения обмена знаниями и осуществления научно-технического сотрудничества с помощью эффективных информационных услуг.</p>
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p>1) <i>Правительства и другие субъекты деятельности, связанной с биоразнообразием, располагают доступом к соответствующей информации и знаниям в помощь принятию решений и разработке политики и налаживанию технического и научного сотрудничества</i></p> <p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, миссия механизма посредничества и Стратегический план КБР.</p> <p>Рекомендации неофициального консультативного комитета, приложения I и II к документу UNEP/CBD/COP/10/15, решения VIII/11, IX/30 Конференции Сторон.</p>

	<p>Средства. Расширение веб-сайта КБР и информационных услуг; перевод информации веб-сайта и баз данных на все языки ООН; разработка и внедрение базы данных о Конвенции; разработка и внедрение интерактивной системы для представления Сторонами и партнерами соответствующей информации.</p> <p>Практические результаты. Расширенный и обновленный веб-сайт на нескольких языках, содержащий актуальную информацию об осуществлении Конвенции; эффективная информационная услуга (база знаний, система представления информации) для оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции.</p>
	<p>2) <i>Механизм посредничества поощряет взаимодействие и сотрудничество для стимулирования более широкой совместной работы</i></p> <p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, миссия механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, приложения I и II к документу UNEP/CBD/COP/10/15, решения VIII/11, IX/30 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Развитие и популяризация сетевых инструментов сотрудничества, облегчающих диалог и обмен опытом среди национальных координационных центров, участников совещаний и других субъектов деятельности; осуществление сотрудничества со Сторонами и другими партнерами с целью укрепления сети механизма посредничества; участие в соответствующих инициативах, стимулирующих обмен информацией.</p> <p>Практические результаты. Инструменты сетевого сотрудничества; партнерства и совместные инициативы для содействия обмену информацией и совместному использованию опыта; расширенная сеть механизма посредничества с большим числом активных участников.</p>
	<p>3) <i>Механизм посредничества (МП) содействует развитию сети МП с помощью механизмов обмена информацией, руководящих указаний и технической поддержки.</i></p> <p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, миссия механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, приложения I и II к документу UNEP/CBD/COP/10/15, решения VIII/11, IX/30 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Разработка механизмов обмена информацией на основе открытых стандартов; подготовка и распространение руководящих указаний, технических спецификаций и других пособий для развития сети механизма посредничества; оказание технической поддержки Сторонам в укреплении их национальных механизмов посредничества; участие в работе совещаний, связанных с механизмом посредничества.</p> <p>Практические результаты. Эффективные механизмы обмена информацией; руководящие указания, брошюры и другие материалы; более эффективные национальные веб-сайты механизма посредничества; оказана поддержка национальным координационным центрам по механизму посредничества и соответствующим партнерам; Внесение существенного вклада в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии и ее Стратегического плана на 2011-2020 годы путем облегчения обмена знаниями и научно-технического сотрудничества с помощью эффективных информационных услуг.</p>
	<p>4) <i>Правительства и другие субъекты деятельности, связанной с биоразнообразием, располагают доступом к соответствующей информации и знаниям в помощь принятию решений и разработке политики и налаживанию технического и научного сотрудничества.</i></p> <p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, миссия механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, приложения I и II к документу UNEP/CBD/COP/10/15, решения VIII/11, IX/30 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Расширение веб-сайта КБР и информационных услуг; перевод информации веб-сайта и баз данных на все языки ООН; разработка и внедрение базы данных о Конвенции; разработка и внедрение интерактивной системы для представления Сторонами и партнерами соответствующей информации.</p> <p>Практические результаты. Расширенный и обновленный веб-сайт на нескольких языках, содержащий актуальную информацию об осуществлении Конвенции; эффективная информационная услуга (база знаний, система представления информации) для оказания Сторонам содействия в осуществлении Конвенции.</p>
	<p>5) <i>Механизм посредничества поощряет взаимодействие и сотрудничество для стимулирования более широкой совместной работы</i></p>

	<p>Мандат. Статьи 18.3, 17 Конвенции, миссия механизма посредничества и Стратегический план КБР, рекомендации Неофициального консультативного комитета, приложения I и II к документу UNEP/CBD/COP/10/15, решения VIII/11, IX/30 Конференции Сторон.</p> <p>Средства. Развитие и популяризация сетевых инструментов сотрудничества, облегчающих диалог и обмен опытом среди национальных координационных центров, участников совещаний и других субъектов деятельности; осуществление сотрудничества со Сторонами и другими партнерами с целью укрепления сети механизма посредничества; участие в соответствующих инициативах, стимулирующих обмен информацией.</p> <p>Практические результаты. Инструменты сетевого сотрудничества; партнерства и совместные инициативы для содействия обмену информацией и совместному использованию опыта; расширенная сеть механизма посредничества с большим числом активных участников.</p>
Краткий обзор функций	<p>Обслуживание информационных систем</p> <p>Управление всеми информационными системами.</p>
Ожидаемые результаты	<p>Итоги. Персоналу, делегатам совещаний и сетевым посетителям обеспечиваются эффективные и надежные информационные системы.</p> <p>Средства. Управление информационными системами (в том числе внедрение стратегии по информационным системам для секретариата; управление аппаратурой); поддержание инфраструктуры сети и обеспечение компьютерной помощи персоналу; поддержание внутренних информационных систем, разработка и внедрение специализированных баз данных, аналитических инструментов и обслуживания механизма посредничества и Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ); разработка и поддержание веб-сайтов, порталов и соответствующего информационного обслуживания (включая веб-сайты КБР и МПБ); разработка и внедрение механизмов обеспечения оперативной совместимости; обеспечение необходимого ИТ обслуживания для совещаний в рамках Конвенции и Протокола.</p> <p>Практические результаты. Эффективные и надежные сети секретариата КБР; специализированные информационные системы; высококачественное ИТ обслуживание.</p>
Краткий обзор функций	<p>Службы документации и знаний</p> <p>Обеспечение хранилища для соответствующей информации о биологическом разнообразии и по вопросам, связанным с Конвенцией.</p>
Ожидаемые результаты	<p>Итоги. Сотрудникам, Сторонам и другим субъектам деятельности обеспечен доступ к информации о биологическом разнообразии и по вопросам, связанным с Конвенцией.</p> <p>Мандат. Статьи 13 и 17 Конвенции и пункты 11-13 решения VI/19, статья 24.</p> <p>Средства. Создание библиотечной коллекции и управление ею; развитие сетевого информационного центра; поддержание записей и системы управления архивами (включающими проекты политики, процедур, целей и руководящих указаний, влияющих на разработку и поддержание записей и архивов секретариата КБР); координация издательской службы (включая разработку, печать и распространение, поддержание веб-сайта).</p> <p>Практические результаты. Библиотечная коллекция поддерживается и обновляется, создан и функционирует сетевой информационный центр; функционирует система управления записями и архивами; осуществляется планирование, выпуск и распространение основных публикаций (включая проспекты Конвенции, технические серии, информационные бюллетени и брошюры) в основные установленные сроки.</p>
Утвержденные должности	<p>Старший сотрудник по программе (С-5);</p> <p>Сотрудник по вопросам информации (С-4); сотрудник по веб-сайту (С-3) (<i>эта должность, ранее бывшая совместной с Протоколом по биобезопасности, будет полностью переведена на бюджет КБР</i>); 2 помощника по программе (ОО-7).</p> <p>Сотрудник по вопросам Интернета/электронных коммуникаций (С-3) (совместная должность с Протоколом по биобезопасности); сотрудник по компьютерным системам (С-3) (совместная должность с Протоколом по биобезопасности); 2 помощника по эксплуатации компьютеров (ОО-7) (совместные должности с Протоколом по биобезопасности);</p> <p>Сотрудник по вопросам документации (С-3); помощник по вопросам информации (ОО-5) (50%)</p>

<i>Запрашиваемые новые должности</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе УСПОО; ОО -7 – помощник по программе – Десятилетие ООН по биоразнообразию</p> <p>С-4 – города и биоразнообразия; С-4 – сотрудник по программе – предпринимательство и биоразнообразия; С-4 – сотрудничество юг-юг; ОО-7 – помощник по программе – координационный центр субъектов деятельности.</p>
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу 2011: 2 063 300 долл. США 2012: 2 126 400 долл. США</p> <p>2. Консультанты 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>3. Командировки 2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>4. Пропагандистские мероприятия 2011: 250 000 долл. США 2012: 250 000 долл. США</p> <p>5. Общественно-информационные материалы 2011: 150 000 долл. США 2012: 90 000 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЕ</p> <p>Персонал</p> <p>Сотрудник по программе (С-4) – гендерные вопросы 2011: 172 400 долл. США 2012: 177 500 долл. США</p> <p>Помощник сотрудника по программе (С-2) – дети и молодежь 2011: 105 500 долл. США 2012: 108 500 долл. США</p> <p>Совещания</p> <p>УСПОО – поддержка/координация приоритетных мероприятий по УСПОО (совещание Неофициального консультативного комитета - 1х30 000 долл. США в год) 2011: 30 000 долл. США 2012: 30 000 долл. США</p> <p>4 региональных семинара по УСПОО (по 2 в год) 2011: 160, 000 долл. США 2012: 160 000 долл. США</p> <p>Учебные семинары для СМИ (2 в год) 2011: 160 000 долл. США 2012: 160 000 долл. США</p> <p>Просветительский семинар 2011: 80 000 долл. США</p> <p>Совещания Неофициального консультативного комитета МПБ (2) 2011: 30 000 долл. США 2012: 30 000 долл. США</p> <p>Консультанты/субподряды</p> <p>Обновление набора инструментальных средств по УСПОО 2011: 100 000 долл. США</p> <p>Просветительские мероприятия 2011 20 000 долл. США</p> <p>Консультант/персонал на краткосрочные контракты (публикация 4 номеров журнала Сатояма) 2011: 84 800 долл. США 2012: 86 500 долл. США</p> <p>Консультанты (разработка веб-сайта и редактирование контента, терминология, архивирование, управление документацией и знаниями) 2011: 90 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>Командировки</p> <p>Путевые расходы/участие сотрудника по вопросам информации в основных мероприятиях, организуемых партнерами 2011 – 30 000 долл. США 2012 - 30 000 долл. США</p> <p>Командировки персонала для участия в работе совещаний, связанных с Механизмом посредничества 2011: 15 000 долл. США 2012: 15 000 долл. США</p> <p>Публикации</p> <p>Информационные материалы (публикации), включая пополнение существующей</p>

коллекции и распространение

2011: 200 000 долл. США

2012: 200 000 долл. США

Целевые просветительские и общественно-информационные материалы и мероприятия (Международный день биоразнообразия в 2011 и 2012 годах)

2011: 100 000 долл. США

2012: 100 000 долл. США

Публикации механизма посредничества

2011: 10 000 долл. США

2012: 10 000 долл. США

Мероприятия

Информационно-просветительская работа с детьми и молодежью

2011: 130 000 долл. США

2012: 130 000 долл. США

Города и биоразнообразие. Организация параллельных мероприятий (материально-техническое обеспечение и поддержка командировок), разработка публикаций и информационных материалов (брошюры, веб-сайты, плакаты, информационные бюллетени), семинары по профессиональной подготовке и планированию. Местным органам власти будет предложено выделить эквивалентные фонды.

2011: 85 000 долл. США

2012: 65 000 долл. США

Сотрудничество юг-юг. Организация параллельных мероприятий (материально-техническое обеспечение и поддержка командировок) с совещаниями ВОНТТК, Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, разработка и распространение публикаций и информационных материалов (брошюры, веб-сайты, плакаты, информационные бюллетени), семинары по профессиональной подготовке и планированию.

2011: 125 000 долл. США

2012: 95 000 долл. США

Стратегия для Десятилетия Организации Объединенных Наций по биоразнообразию

2011: 50 000 долл. США

2012: 50 000 долл. США

Учет гендерной проблематики

2011: 50 000 долл. США

2012: 50 000 долл. США

Предпринимательство и биоразнообразие

2011: 250 000 долл. США

2012: 150 000 долл. США

Поддержка охвата СМИ

2011: 30 000 долл. США

2012: 30 000 долл. США

Информационные услуги

Перевод веб-сайта: веб-сайт и контент базы данных существуют на шести языках ООН.

В приведенной ниже таблице указаны ожидаемые расходы на перевод 1 000 000 слов с английского языка на каждый из языков.

Язык	% завершения	Число переведенных слов	Число не переведенных слов	долл. США/слово	Стоимость в долл. США
Французский	50%	500 000	500 000	0,20	100 000
Испанский	50%	500 000	500 000	0,15	75 000
Арабский	0%	0	1 000 000	0,12	120 000
Китайский	0%	0	1 000 000	0,15	150 000
Русский	0%	0	1 000 000	0,15	150 000
Итого					595 000

2011: 300 000 долл. США

2012: 295 000 долл. США

F. Протокол по биобезопасности****a) Общее управление***

<i>Краткий обзор функций</i>	Общая координация программы работы в рамках Протокола по биобезопасности и управление ею экономичным, своевременным и ответственным образом осуществляется шестью основными оперативными отделами i) по политическим и правовым вопросам; ii) по техническим и научным вопросам; iii) по координации создания потенциала; iv) по информационно-просветительской работе; v) по обмену информацией и Механизму посредничества по биобезопасности (МПБ); vi) по социально-экономическим соображениям и вопросам торговли, которые обеспечивают эффективную работу и функционирование вспомогательных органов и процессов в рамках Картахенского протокола, как это предусмотрено в Протоколе; обеспечивают и стимулируют регулярную, адекватную и соответствующую связь с другими видами деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и с соответствующими организациями, такими как учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, академические и исследовательские учреждения, промышленность и частный сектор, чтобы содействовать налаживанию эффективного сотрудничества и партнерств для осуществления Протокола; проводят подготовку и обслуживание совещаний в рамках Протокола; обеспечивают внешнее представительство; определяют и направляют развитие работы по возникающим вопросам с учетом мандата программы.
<i>Ожидаемые результаты</i> ⁷	
<i>Внешние контакты</i>	Стороны и правительства, органы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, двусторонние и многосторонние финансирующие учреждения, ГЭФ и его учреждения-исполнители, соответствующие НПО, академические и исследовательские институты, пресса и СМИ, секретариаты других конвенций, сети электронной связи, основные группы, включая частный сектор и общественность.
<i>Утвержденные должности</i>	С-5- старший сотрудник по программе (<i>уровень должности предполагается повысить до Д-1</i>); ОО – секретарь (ОО-б)
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Помощник сотрудника по программе (С-2) – административное обслуживание совещаний
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3- сотрудник по управлению фондами (ЮНЕП), финансируемый ЮНЕП

⁷ См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отдела.

<i>Необходимые ресурсы</i>	1. Расходы по персоналу: 2011: 2 078 300 долл. США 2012: 2 141 600 долл. США
	2. Совещания бюро КС-ССП: 2011: 50 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США
	3. Консультанты/субподряды: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США
	4. Командировки: 2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США
	5. Совещания Временного консультативного комитета по биобезопасности: 2011: 40 000 долл. США 2012: 40 000 долл. США
	6. Совещания Контактной группы (1 в год): 2011: 30 000 долл. США 2012: 30 000 долл. США
	7. Совещание КС-ССП: 2011: 0 долл. США 2012: 400 000 долл. США
	8. Совещания Комитета по соблюдению (2 в год): 2011: 80 000 долл. США 2012: 80 000 долл. США
	9. Специальная группа технических экспертов (СГТЭ) по оценке риска: 2011: 50 000 долл. США 2012: 50 000 долл. США
	10. СГТЭ по обзору и оценке: 2011: 50 000 долл. США 2012: 50 000 долл. США
	11. Ратификация дополнительного Протокола об ответственности и возмещении за ущерб: 2011: 50 000 долл. США 2012: 0 долл. США
	12. Независимая оценка инициатив по созданию потенциала: 2011: 20 000 долл. США 2012: 0 долл. США
	13. Перевод веб-сайта МПБ: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США
	14. Затраты на профессиональное обучение: 2011: 5000 долл. США 2012: 5000 долл. США
	15. Временная помощь/сверхурочные: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США
	16. Общие эксплуатационные расходы: 2011: 259 700 долл. США 2012: 259 700 долл. США

б) Программа стимулирования для осуществления Протокола по биобезопасности

<i>Краткий обзор функций</i>	Стимулирование и облегчение эффективного осуществления Протокола
<i>Ожидаемые результаты⁸ (по Протоколу в целом)</i>	<p>Средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Эффективное обслуживание совещаний КС-ССП или межсессионных совещаний. • Своевременное осуществление программы работы в области биобезопасности. • Внесение вклада в соответствующие программы работы КБР по смежным научным вопросам, таким как осуществление статьи 8 h) Конвенции (чужеродные виды). • Надлежащий дополнительный протокол по международным правилам и процедурам, касающимся ответственности и возмещения за ущерб, причиняемый ЖИО. • Своевременная подготовка необходимых документов к совещаниям. • Выявление и распространение соответствующей информации, рациональных

⁸ Примечание. В приводимых ниже разделах перечисляются в случаях актуальности особо выделенные дополнительные итоги и практические результаты, конкретно относящиеся к Программе работы. В последних также приводятся ссылки на мандат.

	<p>методов и практического опыта, связанных с реализацией инициатив по созданию потенциала в области биобезопасности, т.е. выполнение функций центрального контактного пункта (механизма посредничества) по существующим инициативам по созданию потенциала в области биобезопасности, для оказания содействия обмену информацией и сотрудничеству на международном и региональном уровнях,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подготовка и распространение сводных докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала, составленных на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями, • Выявление областей сотрудничества между КБР и соответствующими органами по вопросам, касающимся Протокола, • Организация при наличии финансирования периодических координационных совещаний для правительств, соответствующих организаций и доноров, причастных к обеспечению биобезопасности, создание потенциала для стимулирования сотрудничества, координации и взаимодействия между различными инициативами по созданию потенциала в целях избегания дублирования и неэффективного использования ограниченных ресурсов, подготовка докладов о результатах реализации Плана действий по созданию потенциала на основе материалов, представленных правительствами и соответствующими организациями, • Проведение анализа и обобщения по потребностям в создании потенциала и приоритетов разных стран для эффективного осуществления Протокола, • Выявление существующего двустороннего и многостороннего финансирования и других возможностей создания потенциала в области биобезопасности и информирование стран соответствующим образом, • Постоянное информирование стран о важных начинаниях в области создания потенциала для обеспечения биобезопасности, • Осуществление всех других поручений, поступающих от КС-ССП касательно создания потенциала, • Внесение вклада в развитие и реализацию усилий КБР и Протокола по созданию потенциала для пропагандисткой деятельности, • Осуществление сотрудничества с другими соответствующими органами и организациями, • Разработка реестра экспертов и развитие Механизма посредничества по биобезопасности, • Управление реестром экспертов по биобезопасности в соответствии с временными руководящими указаниями, • Разработан реестр экспертов для оказания Сторонам содействия в проведении оценки рисков и создании потенциала для процесса принятия решений, • В Механизме посредничества по биобезопасности обеспечивается доступ к соответствующей информации для оказания Сторонам содействия в процессе принятия решений, • Поддержание контактов с соответствующими организациями и экспертами и обращение к ним с просьбами о внесении вкладов.
--	---

<p><i>Ожидаемые результаты</i></p>	<p>1. Решения о безопасности живых измененных организмов принимаются на основе установленных регулятивных и административных правил, соответствующих Протоколу</p> <p><i>Оказание необходимой поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, которые должны проводить оценку рисков, анализировать доклады о результатах оценки рисков; и разрабатывать или пересматривать меры по регулированию рисков с целью принятия решений об импорте живых измененных организмов.</i></p> <p>Мандат. Пункт 7 статьи 10 Протокола.</p> <p>Средства. Разработка управляемых запросами процедур и механизмов, помогающих принятию решений; разработка руководящих указаний по конкретным аспектам оценки рисков; разработка и содействие внедрению научных инструментов в помощь Сторонам для выработки общих подходов к оценке рисков и регулированию рисков.</p>
	<p>2. Ответственность и возмещение</p> <p>Мандат. <i>Статья 27 Протокола, решение BS-I/8, BS-IV/12 KC-CCP</i></p> <p>Средства. Разработка международных правил и процедур в области ответственности и возмещения за ущерб, причиненный в результате трансграничных перемещений живых измененных организмов. Внесение вклада в работу Конвенции по вопросам ответственности и исправления положения в контексте пункта 2 статьи 14 Конвенции; вступление в силу международных правил и процедур в области ответственности и возмещения за ущерб в период до седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола; оперативное подписание документа Сторонами Протокола по биобезопасности, его ратификация или присоединение к нему и оказание поддержки документу и его реализации.</p> <p>Практические результаты. Принятие дополнительного Протокола об ответственности и возмещении за ущерб и его оперативное подписание и ратификация.</p>
	<p>3. Мониторинг и отчетность</p> <p><i>Более эффективное осуществление положений Протокола вследствие проведенного анализа представленных докладов</i></p> <p>Мандат. Статья 33 Протокола.</p> <p>Средства. Внедренная Сторонами улучшенная и облегченная система представления регулярных национальных докладов об осуществлении Протокола.</p>

	<p>4. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация</p> <p>Мандат. Статья 18 Протокола.</p> <p>Средства. Сбор информации и проведение консультаций с другими соответствующими международными органами с целью оказания содействия рассмотрению КС-ССП вопроса о необходимости и условиях разработки стандартов в отношении практики идентификации, обработки, упаковки и транспортировки.</p>
	<p>5. Соблюдение</p> <p>Мандат. Статья 34 Протокола, решение BS-I/7 КС-ССП.</p> <p>Средства. Получение любых сообщений по вопросам соблюдения от любой Стороны в отношении самой себя или любой Стороны в отношении другой Стороны; представление сообщений соответствующей Стороне; передача сообщений в Комитет по соблюдению вместе с ответом и информацией, которые могут быть получены от соответствующей Стороны; сбор информации об опыте работы механизмов соблюдения в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и передача ее Комитету по соблюдению в рамках Протокола.</p>
	<p>6. Сотрудничество с соответствующими организациями, структурами и процессами</p> <p><i>Осуществлению Протокола содействуют и способствуют соответствующие текущие процессы и при этом учитываются также соответствующие международные правила и нормы</i></p> <p>Мандат. Пункт 4 с) статьи 29 и другие положения Протокола;</p> <p>пункт 1g) приложения к решению BS-I/12, решение BS-II/6 и другие соответствующие решения.</p> <p>Средства. Подача заявок или принятие последующих мер по прежним заявкам на предоставление статуса наблюдателя в соответствующих органах и комитетах (например, в Комитетах СФСМ/ТБТ ВТО); установлены официальные отношения с секретариатами других конвенций и организаций.</p>
Утвержденные должности	С-4 - сотрудник по правовым и политическим вопросам; С-3 - сотрудник по правовым вопросам; ОО-7 - помощник по программам (50%)
Запрашиваемые новые должности	С-5 – сотрудник по программе - ответственность и возмещение
	<p>7а. Оценка рисков</p> <p><i>Общее понимание и эффективное осуществление правительствами положений Протокола об оценке рисков, и в том числе проведение обзора и анализа результатов оценки рисков, представленных экспортерами в рамках статьи 15 2).</i></p> <p>Средства. Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно прояснения вопросов, связанных с оценкой рисков; оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно разработки руководящих указаний и структуры для обеспечения общего подхода к оценке рисков.</p>

	<p>7б. Регулирование рисков</p> <p><i>Эффективное регулирование ЖИО как результат общего понимания и согласованности среди правительств и соответствующих органов и организаций подходов к регулированию рисков и приоритетности мер регулирования.</i></p> <p>Средства. Оказание содействия выполнению любых решений КС-ССП относительно пункта 5 статьи 16; осуществление сотрудничества с соответствующими органами по научным аспектам Протокола (например, оценка и регулирование рисков), в том числе с МКЗР (пункты 31-34 решения 6/20 КС) и другими субъектами (например, Кодекс Алиментариус, Всемирная организация по охране здоровья животных, ОЭСР, ВТО).</p>
Утвержденные должности	<p>С-4 – научные оценки (<i>эта должность, бывшая ранее совместной, будет полностью переведена на бюджет Конвенции</i>)</p> <p>С-3 – оценка рисков (<i>эта должность, бывшая ранее совместной, будет полностью переведена на бюджет Протокола по биобезопасности</i>)</p>
Необходимые новые должности	Помощник по программе (ОО-7) оценка рисков
	<p>8. Информационно-просветительская работа и создание потенциала</p> <p><i>Консолидация, укрепление и/или развитие деятельности по созданию потенциала для установления связи, просвещения и осведомления общественности.</i></p> <p>Мандат. Статья 13 Конвенции, решение VI/19 и решение BS-II/13 ССП.</p> <p>Средства. Стимулирование осведомленности общественности и просвещения по тематике Протокола с помощью публикаций, сообщений для печати, веб-сайта и других средств; разработка и осуществление коммуникационной стратегии для Картахенского протокола по биобезопасности; выполнение просьб общественности о представлении информации и документов о Протоколе; укрепление и/или развитие потенциала Сторон в области УСПОО для позиционирования и стимулирования актуализации проблематики биоразнообразия и биобезопасности с целью ее учета в работе всех секторов; дальнейшее развитие профессионального потенциала педагогов и специалистов в сфере коммуникаций; и расширение участия в работе субъектов деятельности и развития общин путем установления связи, просвещения и осведомления общественности.</p> <p>Практические результаты. Просветительские материалы по тематике биоразнообразия и биобезопасности (пресс-релизы, информационные бюллетени и брошюры).</p>
	<p>9. Механизмы стимулирования создания потенциала для эффективного осуществления Протокола</p> <p>Мандат. Статья 22 и пункт 3 статьи 28 Протокола, решения II/4, III/6 и пункт 14 решения ЕМ-I/3 Конференции Сторон; решения BS-I/4, BS-I/5, BS-II/3 КС-ССП.</p> <p>Средства. 1) управление Координационным механизмом (включая поддержание баз данных МПБ и Центра информационных материалов по биобезопасности в МПБ, обслуживание сети по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности, управление Добровольным целевым фондом для реестра экспертов по биобезопасности); 2) оказание поддержки правительствам и соответствующим организациям в реализации Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола по биобезопасности и других решений КС-ССП о создании потенциала.</p>
Утвержденные должности:	<p>С-4 – сотрудник по вопросам окружающей среды/создания потенциала</p> <p>С-2 – сотрудник по вопросам информации; ОО – помощник по программе (ОО-7) (50%)</p>
	10. Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности

	Мандат. Статья 20 Протокола; решение BS-I/3; решение BS-II/3.
	<p><i>а) МПБ оказывает содействие обмену информацией о живых измененных организмах и содействует осуществлению Протокола.</i></p> <p>Средства. Реализация многолетней программы работы по эксплуатации МПБ, включая: регулирование и улучшение структуры и разработки центрального портала МПБ; разработку, анализ и внедрение общих форматов представления информации; дальнейшую разработку и расширение Центра информационны х материалов по биобезопасности; оказание содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для обмена информацией и управления знаниями; оказание поддержки работе Неофициального консультативного комитета МПБ; проведение второго обзора функционирования Механизма посредничества по биобезопасности и сопоставление достигнутого с существующими исходными данными.</p> <p>Результаты. Повышен объем информации, доступной через МПБ; все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; упрощено представление информации в МПБ и доступ к ней; проводится стратегическое планирование внедрения МПБ; разрабатывается и реализуется долгосрочная программа работы; процессам обсуждения Протокола и ведения переговоров по нему оказывается поддержка через Механизм посредничества по биобезопасности.</p>
	<p><i>б) Расширено международное сотрудничество в области обмена информацией по биобезопасности</i></p> <p>Средства. Осуществление сотрудничества с соответствующими организациями в целях разработки соответствующих протоколов обмена информацией; оказание содействия разработке совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; заключение меморандумов о договоренности с соответствующими организациями</p> <p>Результаты. Внесен вклад в разработку совместимых стандартов для совместного использования информации по биобезопасности; расширилось использование Механизма посредничества по биобезопасности в качестве источника информации по биобезопасности; улучшилось межучрежденческое сотрудничество.</p>
	<p><i>с) Укреплен потенциал, обеспечивающий эффективное участие в МПБ</i></p> <p>Средства. Осуществление сотрудничества с организациями, обеспечивающими создание потенциала; проведение семинаров, нацеленных на оказание технической помощи, с использованием для этого существующих ресурсов</p> <p>Результаты. Все Стороны имеют возможность своевременного доступа к информации через МПБ; повышен объем информации, доступной через МПБ; информация из МПБ используется для оказания содействия принятию решений в рамках Протокола.</p>
<i>Внешние контакты</i>	Представители правительств и национальные узлы Механизма посредничества по биобезопасности; международные организации, ведущие активную работу по обмену информацией, включая субъектов в академических, промышленных и правительственных кругах.
<i>Утвержденные должности</i>	<p>С-4 – сотрудник по программе – Механизм посредничества по биобезопасности (<i>уровень должности предполагается повысить до С-5</i>)</p> <p>С-3 - сотрудник по программе – сотрудник по компьютерным информационным системам (<i>уровень должности предполагается повысить до С-4</i>)</p> <p>ОО -7 – помощник по программе, механизм посредничества по биобезопасности</p> <p>ОО -7 помощник по информационным системам</p>
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются

G. Управление ресурсами и административное обслуживание совещаний (УРАОС)*а) Общее управление*

<i>Краткий обзор функций</i>	Управление программой, содействие управлению секретариатом, обеспечение готовности помещений и оборудования для проведения конференций, персонала и финансовых средств в целях бесперебойного функционирования секретариата.
<i>Ожидаемые результаты⁹</i>	
<i>Внешние контакты</i>	ЮНЕП, ЮНОН, другие учреждения Организации Объединенных Наций в месте их нахождения; правительства принимающей страны; дипломатические миссии и делегации; секретариаты других конвенций.
<i>Необходимые ресурсы</i>	<p>1. Расходы по персоналу: 2011: 580 200 долл. США 2012: 598 600 долл. США</p> <p>2. Совещания КС: 2011: 200 000 долл. США 2012: 1 500 000 долл. США</p> <p>3. Командировки: 2011: 60 000 долл. США 2012: 60 000 долл. США</p> <p>4. Затраты на профессиональное обучение: 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p> <p>5. Общие эксплуатационные расходы: 2011: 1 471 800 долл. США 2012: 1 471 700 долл. США</p> <p>6. Временная помощь и оплата сверхурочных 2011: 20 000 долл. США 2012: 20 000 долл. США</p>
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	<p>Целевой фонд ВЗ 2011: 100 000 долл. США - участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе внеочередного совещания Конференции Сторон 2012: 1 000 000 долл. США – участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе 11-го совещания Конференции Сторон</p> <p>С-5- Начальник, Служба управления финансовыми ресурсами (финансируется ЮНЕП; С-3- сотрудник по управлению фондами (финансируется ЮНЕП)</p>

б) Управление финансовыми ресурсами

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает для секретариата управление фондами и подготовку финансовой отчетности
<i>Ожидаемые результаты</i>	<p><i>Обеспечено эффективное управление финансовыми средствами Конвенции</i></p> <p>Мандат. Статья 24 Конвенции.</p> <p>Средства. Подготовка бюджетов и связанных с ними докладов; мониторинг и подтверждение расходов; снабжение товарами и услугами и своевременная оплата счетов; доклады об уплате ориентировочных взносов и о добровольной мобилизации фондов; управление общими службами в Монреале.</p> <p>Практические результаты. Предлагаемые двухлетние бюджеты по программам работы; финансовые отчеты КС; документы для ревизий отчетности; уведомления об ориентировочных взносах, ежегодно рассылаемые каждой из Сторон; тщательная регистрация платежей.</p>
<i>Внебюджетные</i>	С-2 - сотрудник по финансовым вопросам (ЮНЕП); старший помощник по финансовым

⁹ См. сноску 2, в которой приведен краткий обзор обязанностей руководителей отдела.

<i>ресурсы</i>	вопросам (ЮНЕП) (ОО-7); помощник по вопросам управления фондом (ЮНЕП) (ОО-6); помощник по финансовым вопросам (ОО-5). Весь персонал финансируется ЮНЕП
<i>Запрашиваемые новые должности</i>	Не требуются

с) Планирование совещаний и управление ими

<i>Краткий обзор функций</i>	В сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНОН УРАОС обеспечивает обслуживание всех совещаний, созываемых секретариатом КБР
<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Успешная организация совещаний КС, ее вспомогательных органов и семинаров</i> Мандат. Статья 24 Конвенции. Средства. Материально-техническое обеспечение и обслуживание совещаний, предусматривающие поддержание связи с администрацией коммерческих помещений и оборудования для проведения совещаний; создание временных инфраструктур в помещениях для совещаний; наём и подготовка временного персонала; обеспечение синхронного перевода; обеспечение службы безопасности; редактирование документов (поддержание связи с переводчиками и поставщиками документационного обслуживания). Результаты. Обеспечение надлежащих помещений для каждого совещания; наём временного персонала для выполнения различных функций до и во время каждого из совещаний; делегаты вовремя получают документацию и упрощена организация транспорта для прибытия на совещания.
<i>Утвержденные должности:</i>	С-5- редактор; С-3 - сотрудник по обслуживанию совещаний; помощник по обслуживанию совещаний (ОО-7), помощник редактора (ОО-7), помощник по информационному обслуживанию (ОО-5) 50%.
<i>Необходимые новые должности</i>	
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	Две должности помощника по обслуживанию совещаний (ОО-6) финансируются ЮНЕП.

д) Административный отдел и отдел кадров

<i>Краткий обзор функций</i>	.
<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Эффективное управление людскими ресурсами секретариата</i> Мандат. Статья 24 Конвенции. Средства. Обеспечение административного обслуживания и службы кадров (путем последующих действий с ЮНЕП/ЮНОН по найму персонала, назначению и продвижению сотрудников; ведение личных дел персонала и реестров кандидатов; внедрение системы аттестации персонала; поддержание связи с Ассоциацией служащих; контроль за выплатами сотрудникам общей категории заработной платы и за причитающимися им выплатами/льготами; мониторинг использования отпусков) и оказание сотрудникам и делегатам услуг, связанных с деловыми поездками.
<i>Утвержденные должности:</i>	ОО-7- помощник по вопросам поездок; ОО-5 - секретарь, принимающий посетителей.
<i>Внебюджетные ресурсы</i>	С-3 - сотрудник по административным вопросам; ОО-7 - помощник по вопросам персонала; ОО-7- помощник по административным вопросам; ОО-6- помощник по административным вопросам, ОО-7- помощник по вопросам поездок; ОО-7- помощник по вопросам поездок; ОО-5 – курьер/клерк/шофер; персонал финансируется ЮНЕП.

Приложение

Сокращения и акронимы

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОНТТК	Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям
ВТО	Всемирная торговая организация
ГТИ	Глобальная таксономическая инициатива
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ДГРСИВ	Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
ДССБ	Документы стратегии сокращения бедности
ДЭСВ/ООН	Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам
ИМР	Институт мировых ресурсов
ИЧВ	Инвазивные чужеродные виды
К/МО	Коренные и местные общины
КБО	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
КГНТ	Консультативная группа по науке и технике (ГЭФ)
КГРППВСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ФАО)
КМВ	Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных
КООК	Комитет по обзору осуществления Конвенции (Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием)
КОСР	Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
МАОВ	Международная ассоциация по оценке воздействия
МГИК	Межправительственная группа по изменению климата
МДГРППВСХ	Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
МЛПР	Многолетняя программа работы
ММО	Международная морская организация
МОД	Меморандум о договоренности
МООЗЖ	Международная организация по охране здоровья животных
МОС	Меморандум о сотрудничестве
МП	Механизм посредничества
МПБ	Механизм посредничества по биобезопасности
МПС	Многосторонние природоохранные соглашения
МСОП	Всемирный союз охраны природы
МЦТУР	Международный центр по торговле и устойчивому развитию
НСПДСБ	Национальная стратегия и план действий по сохранению биоразнообразия
НТТВ	Научные, технические и технологические

	вопросы
ОДЗЗ	Оценка деградации засушливых земель
ОИС	Отдел Исполнительного секретаря
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программой развития Организации Объединенных Наций
ПФКН	Постоянный форум по вопросам коренных народов
РКИКООН	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
СГТЭ	Специальная группа технических экспертов
СЗНСР	Союз защиты новых сортов растений
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
ССП	Совещание Сторон Протокола
СЭПВ	Социальные, экономические и правовые вопросы
СФСМ	Санитарные и фитосанитарные меры
ТБТ	Технические барьеры в торговле
ТЗ	Традиционные знания
ТРИПС	Торговые аспекты прав интеллектуальной собственности
УРАОС	Управление ресурсами и административное обслуживание совещаний
УСПОО	Установление связи, просвещение и осведомленность общественности
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФООНЛ	Форум Организации Объединенных Наций по лесам
ЦРТ	Цели развития на тысячелетие
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСД	Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
ЮНЕСКО-ЧиБ	Программа Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Человек и биосфера
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНОН	Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
ЮНЭЙДС	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
